



Dispożizzjonijiet prattiċi għall- implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali

tal-20 Mejju 2015 (ĠU L 152, 18.6.2015, p. 1)

Verżjoni kkonsolidata

Emendati permezz ta':

<i>Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</i>			
	Numru	Pagna	Data
M1 Emendi tad-Dispożizzjonijiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Lulju 2016	L 217	78	12.8.2016
M2 Emendi tad-Dispożizzjonijiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Ottubru 2018	L 294	23	21.11.2018
M3 Emendi tad-Dispożizzjonijiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2023	L 73	58	10.3.2023

Rettifikati permezz ta':

<i>Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</i>			
	Numru	Pagna	Data
C1 Rettifika għall-Emendi tad-Dispożizzjonijiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Ottubru 2018	L 296	40	22.11.2018

Din il-verżjoni kkonsolidata tad-Dispożizzjonijiet prattiċi għall-implementazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, ippreparata mir-Reġistru, hija biss għodda dokumentali. Il-verżjonijiet awtentiċi tat-testi kkonċernati, inklużi l-preamboli tagħhom, huma pubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

I.	FUQ IR-REGISTRU	- 6 -
A.	Il-kompiti tar-Registratur.....	- 6 -
B.	Il-ħinijiet tal-ftuħ tar-Registru	- 7 -
C.	Ir-registru.....	- 7 -
D.	In-numru tal-kawża.....	- 8 -
E.	Il-proċess tal-kawża u konsultazzjoni tal-proċess tal-kawża.....	- 9 -
E.1.	Żamma tal-proċess tal-kawża.....	- 9 -
E.2.	Konsultazzjoni tal-proċess tal-kawża u kisba ta' kopji tal-proċess tal-kawża	- 10 -
F.	L-originali tas-sentenzi u tad-digrieti.....	- 11 -
G.	[Test imħassar]	- 12 -
H.	Ix-xhieda u l-periti	- 12 -
I.	It-tariffa tar-Registru	- 13 -
J.	Irkupru ta' ammonti.....	- 13 -
K.	Il-pubblikazzjoni u t-tqegħid ta' dokumenti fuq l-internet	- 14 -
II.	DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI DWAR IT TRATTAMENT TAL-KAWŻI.....	- 15 -
A.	In-notifiki	- 15 -
B.	It-termini.....	- 15 -
C.	Omissjoni ta' data fil-konfront tal-pubbliku.....	- 16 -
D.	[Test imħassar]	- 16 -
III.	FUQ L-ATTI PROĊEDURALI U FUQ L-ANNESSI TAGĦHOM	- 17 -
A.	Il-preżentata tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom permezz ta' e-Curia	- 17 -
B.	Il-preżentazzjoni tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom.....	- 17 -
B.1.	Fuq l-atti proċedurali.....	- 17 -
B.2.	Fuq l-iskeda li telenka l-annessi.....	- 18 -
B.3.	Fuq l-annessi	- 19 -
C.	Il-preżentazzjoni tal-fajls ippreżentati permezz ta' e-Curia.....	- 19 -
D.	Preżentata b'mod differenti minn e-Curia.....	- 20 -
E.	Rifjut ta' atti proċedurali u ta' annessi.....	- 21 -
F.	Regolarizzazzjoni tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom	- 21 -
F.1.	Punti ġenerali	- 21 -

F.2. Każijiet ta' regolarizzazzjoni tar-rikorsi.....	- 22 -
F.3. Każijiet ta' regolarizzazzjoni ta' atti proċedurali oħra	- 22 -
IV. FUQ IL-FAŻI BIL-MIKTUB TAL-PROĊEDURA.....	- 23 -
A. Tul tan-noti.....	- 23 -
A.1. Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali).....	- 23 -
A.2. Kawżi dwar proprjetà intellettuali.....	- 23 -
A.3. Regolarizzazzjoni tan-noti li jkunu twal wisq.....	- 24 -
B. Struttura u kontenut tan-noti	- 24 -
B.1. Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali).....	- 24 -
1) Ir-rikors promotur	- 24 -
2) Ir-risposta	- 25 -
3) Ir-replika u l-kontroreplika.....	- 26 -
B.2. Kawżi dwar il-proprjetà intellettuali.....	- 26 -
1) Ir-rikors promotur	- 26 -
2) Ir-risposta	- 27 -
3) Ir-rikors inċidentali u r-risposta għar-rikors inċidentali	- 27 -
V. FUQ IL-FAŻI ORALI TAL-PROĊEDURA.....	- 27 -
A. Talbiet għal seduta għas-sottomissjonijiet orali.....	- 27 -
B. Preparazzjoni għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali	- 28 -
C. Żvolġiment tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali.....	- 30 -
Ca. Partecipazzjoni f'seduta permezz ta' videokonferenza.....	- 32 -
D. Interpretazzjoni.....	- 34 -
E. Il-proċess verbal tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali.....	- 34 -
VI. FUQ IT-TRATTAMENT KUNFIDENZJALI	- 35 -
A. Punti ġenerali	- 35 -
B. Trattament kunfidenzjali fil-każ ta' talba għal intervent	- 36 -
C. Trattament kunfidenzjali fil-każ ta' tgħaqqid ta' kawżi	- 37 -
D. Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 103 tar-Regoli tal-Proċedura.....	- 37 -
E. Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 104 tar-Regoli tal-Proċedura.....	- 39 -

F.	Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 105 tar-Regoli tal-Proċedura.....	- 39 -
VII.	FUQ L-GĦAJNUNA LEGALI.....	- 39 -
VIII.	FUQ IL-PROĊEDURI B'URĠENZA	- 41 -
A.	Fuq il-proċedura m'haffa	- 41 -
A.1.	Talba għal proċedura m'haffa	- 41 -
A.2.	Verżjoni mqassra	- 42 -
A.3.	Ir-risposta.....	- 42 -
A.4.	Il-fażi orali tal-proċedura	- 43 -
B.	Fuq is-sospensjoni u fuq miżuri provviżorji oħra	- 44 -
IX.	DĦUL FIS-SEĦĦ TA' DAWN ID-DISPOŻIZZJONIJIET PRATTIĊI TA' IMPLEMENTAZZJONI.....	- 45 -
ANNESSI		- 46 -
Anness 1:	Kundizzjonijiet li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom jiġġustifika li r-rikors ma jiġix innotifikat (punt 101 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni).....	- 46 -
Anness 2:	Regoli formali li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom jiġġustifika l-posponiment tan-notifika (punt 102 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni).....	- 48 -
Anness 3:	Regoli formali li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom ma jipprekludix in-notifika (punt 103 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)	- 49 -

IL-QORTI ĠENERALI

wara li rat l-Artikolu 224 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha (ĠU 2015, L 105, p. 1);

billi tqis li, għal finijiet ta' trasparenza, ta' ċertezza legali u ta' implementazzjoni tajba tar-Regoli tal-Proċedura, ir-responsabbiltajiet tar-Reġistratur, b'mod partikolari dawk dwar iż-żamma tar-reġistru u tal-proċessi tal-kawżi, dwar ir-regolarizzazzjoni tal-atti proċedurali u tal-annessi, dwar in-notifika tagħhom u dwar it-tariffa tar-Reġistru, għandhom ikunu s-suġġett ta' dispożizzjonijiet ta' implementazzjoni;

billi tqis li, inkonformità mal-Artikolu 37 tar-Regoli tal-Proċedura, għandha tiġi stabbilita t-tariffa tar-Reġistru;

billi tqis li, fl-interess tal-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja, ir-rappreżentanti tal-partijiet, kemm jekk avukati u kemm jekk aġenti fis-sens tal-Artikolu 19 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem l-"Istatut"), għandhom jingħataw istruzzjonijiet prattiċi dwar kif għandhom jiġu ppreżentati l-atti proċedurali u l-annessi, kif ukoll dwar kif għandhom jippreparaw ruħhom bl-aħjar mod possibbli għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali quddiem il-Qorti Ġenerali;

billi tqis li dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni jispjegaw, jippreċiżaw u jikkompletaw ċerti dispożizzjonijiet tar-Regoli tal-Proċedura u huma intiżi li jippermettu lir-rappreżentanti tal-partijiet jieħdu inkunsiderazzjoni elementi li l-qorti għandha tikkunsidra, b'mod partikolari dawk dwar il-preżentata tal-atti proċedurali u tal-annessi, dwar il-preżentazzjoni tagħhom, dwar it-traduzzjoni tagħhom u dwar l-interpretazzjoni waqt is-seduti għas-sottomissjonijiet orali;

billi tqis il-karatteristiċi partikolari tal-kwistjonijiet marbuta mat-trattament kunfidenzjali tal-atti proċedurali u tal-annessi;

billi tqis li r-Reġistratur għandu jiżgura l-konformità tal-atti proċedurali u tal-annessi inklużi fil-proċess tal-kawża mad-dispożizzjonijiet tal-Istatut, tar-Regoli tal-Proċedura u ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni;

billi tqis li l-preżentata ta' atti proċedurali u ta' annexi mhux konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Istatut, tar-Regoli tal-Proċedura u ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni tikkontribwixxi għal żieda, xi drabi sinjifikattiva, fit-tul tal-istanza u fl-ispejjeż proċedurali;

billi tqis li, bl-osservanza ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, ir-rappreżentanti tal-partijiet, fil-kwalità tagħhom ta' prattikant fil-qasam tal-ġustizzja, jikkontribwixxu permezz tal-lealtà proċedurali tagħhom għall-effikaċja tal-ġustizzja billi jippermettu li l-Qorti Ġenerali tkun tista' tittratta effettivament l-atti proċedurali u l-annessi ppreżentati minnhom u ma jesponux ruħhom, fir-rigward tal-punti koperti f'dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 139(a) tar-Regoli tal-Proċedura;

billi tqis li n-nuqqas repetut li jiġu osservati r-rekwiżiti tar-Regoli tal-Proċedura jew ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni li minħabba fih ikollha tintalab ir-regolarizzazzjoni jista' jagħti lok għar-rimbors tal-ispejjeż marbuta mat-trattament meħtieġ min-naħa tal-Qorti Ġenerali skont l-Artikolu 139(c) tar-Regoli tal-Proċedura;

billi tqis li t-trattament tal-informazzjoni jew tal-annessi prodotti skont l-Artikolu 105(1) jew (2) tar-Regoli tal-Proċedura għandu jiġi rregolat mid-deċiżjoni adottata mill-Qorti Ġenerali fuq il-bażi tal-Artikolu 105(11) tar-Regoli tal-Proċedura ¹;

billi tqis li r-regoli dwar il-preżentata u n-notifika ta' atti proċedurali permezz tal-applikazzjoni e-Curia huma stabbiliti fid-deċiżjoni adottata mill-Qorti Ġenerali fuq il-bażi tal-Artikolu 56a(2) tar-Regoli tal-Proċedura ²;

wara li kkonsultat l-aġenti tal-Istat Membri, tal-istituzzjonijiet li jintervjenu fil-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali, tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), li sar l-Uffiċċju tal-Proprietà Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) u tal-Conseil des barreaux européens (CCBE);

TADOTTA DAWN ID-DISPOŻIZZJONIJET PRATTIĊI TA' IMPLEMENTAZZJONI:

I. FUQ IR-REĠISTRU

A. Il-kompiti tar-Registratur

1. Ir-Registratur għandu jkun responsabbli għaž-żamma tar-reġistru tal-Qorti Ġenerali u tal-proċessi tal-kawżi pendenti, għar-riċezzjoni, għat-trażmissjoni, għan-notifika u għaž-żamma tad-dokumenti, tal-korrispondenza mal-partijiet, ma' min iressaq talba għal intervent u ma' min iressaq talba għal għajnuna legali, kif ukoll għall-kustodja tas-sigilli tal-Qorti Ġenerali u tal-arkivji. Huwa għandu jiżgura li d-drittijiet tar-Reġistru jingabru u li l-ammonti dovuti lill-kaxxier tal-Qorti Ġenerali jiġu rkuprati. Ir-Registratur għandu jkun responsabbli għall-pubblikazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali u għat-tqegħid fis-sit

¹ Deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali (UE) 2016/2387 tal-14 ta' Settembru 2016 dwar ir-regoli ta' sigurtà applikabbli għall-informazzjoni jew għall-annessi prodotti taħt l-Artikolu 105(1) jew (2) tar-Regoli tal-Proċedura (ĠU 2016, L 355, p. 18) (iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2016").

² Deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, tal-11 ta' Lulju 2018, dwar il-preżentata u n-notifika ta' atti proċedurali permezz tal-applikazzjoni e-Curia (ĠU 2018, L 240, p. 72) (iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018").

internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ta' dokumenti li jirrigwardaw lill-Qorti Ġenerali.

2. Ir-Registratur għandu jkun assistit minn Assistent Registratur wieħed jew iktar fil-kompiti speċifikati fil-punt 1 iktar 'il fuq. Fil-każ ta' impediment tar-Registratur, wieħed mill-Assistenti Registraturi, skont l-ordni ta' anzjanità fil-kariga, għandu jassumi r-responsabbiltà għall-eżekuzzjoni ta' dawn il-kompiti u għandu jieħu d-deċiżjonijiet li skont id-dispożizzjonijiet tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali u skont dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni għandhom jittieħdu mir-Registratur, kif ukoll id-delegi mogħtija lill skont dawn l-istrumenti.

B. Il-ħinijiet tal-ftuħ tar-Registru

3. Ir-Registru għandu jkun miftuħ fil-jiem ta' xogħol kollha. Għandhom jitqiesu li huma jiem ta' xogħol il-jiem kollha ħlief is-Sibtijiet, il-Ħdud kif ukoll il-jiem ta' vaganza legali previsti fil-lista msemmija fl-Artikolu 58(3) tar-Regoli tal-Proċedura.
4. Meta jum ta' xogħol fis-sens tal-punt 3 iktar 'il fuq jkun jum ta' vaganza għall-uffiċjali u għall-membri tal-persunal tal-Istituzzjoni, il-possibbiltà li r-Registru jiġi kkuntattjat matul il-ħinijiet tal-ftuħ għandha tiġi żgurata permezz ta' preżenza permanenti.
5. Il-ħinijiet tal-ftuħ tar-Registru għandhom ikunu
 - filgħodu, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, mid-09.30 sa 12.00,
 - wara nofsinhar, mit-Tnejn sal-Ħamis, mis-14.30 sal-17.30 u l-Ġimgħa mis-14.30 sal-16.30.
6. Nofs siegħa qabel tibda seduta għas-sottomissjonijiet orali, ir-Registru għandu jkun aċċessibbli għar-rappreżentanti tal-partijiet imsejja għal din is-seduta.
7. Barra mill-ħinijiet tal-ftuħ tar-Registru, l-anness imsemmi fl-Artikolu 72(4) tar-Regoli tal-Proċedura u l-att proċedurali msemmi fl-Artikolu 147(6) tar-Regoli tal-Proċedura jistgħu, f'kull ħin tal-ġurnata jew tal-lejl, jiġu validament ippreżentati lill-gwardjan li jkun qiegħed fl-entrati tal-bini tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan għandu jieħu nota tad-data u tal-ħin tal-preżentata, li jkunu awtentiċi, u għandu jagħti rċevuta jekk din tintalab.

C. Ir-registru

8. Fir-registru għandhom jiġu rreġistrati d-dokumenti kollha inklużi fil-proċessi fil-kawżi mressqa quddiem il-Qorti Ġenerali.

9. Fir-registru għandhom jiġu rreġistrati wkoll l-informazzjoni jew l-annessi prodotti skont l-Artikolu 105(1) jew (2) tar-Regoli tal-Proċedura, li t-trattament tagħhom huwa rregolat mid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2016.
10. Ir-registrazzjonijiet fir-registru għandhom jiġu nnumerati f'ordni konsekuttiv u kontinwu. Dawn għandhom isiru fil-lingwa tal-kawża. Huma għandhom jinkludu, b'mod partikolari, id-dati tal-preżentata u tar-registrazzjoni, in-numru tal-kawża u n-natura tal-att.
- 10a Id-data tal-preżentata msemija fil-punt 10 iktar 'il fuq għandha tkun, skont il-każ, id-data msemija fl-Artikolu 5 tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018, id-data li fiha l-att jasal fir-Registru, id-data msemija fil-punt 7 iktar 'il fuq, jew id-data msemija fit-tieni inċiż tal-Artikolu 3 tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2016. Fil-każijiet previsti fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 54 tal-Istatut, id-data tal-preżentata msemija fil-punt 10 iktar 'il fuq għandha tkun dik tal-preżentata tal-att proċedurali, permezz ta' e Curia, quddiem ir-Registratur tal-Qorti tal-Ġustizzja jew, fil-każ ta' preżentata fis-sens tal-Artikolu 147(6) tar-Regoli tal-Proċedura, dik tal-preżentata tal-att quddiem ir-Registratur tal-Qorti tal-Ġustizzja.
11. Ir-registru miżmum f'forma elettronika għandu jkun maħsub b'mod li ebda registrazzjoni ma tkun tista' titħassar u b'mod li kull emenda sussegwenti ta' registrazzjoni tkun tista' tingħaraf.
12. [Test imħassar]
13. [Test imħassar]
14. [Test imħassar]
15. Konformement mal-Artikolu 125c tar-Regoli tal-Proċedura, l-annessi prodotti fil-kuntest tal-proċedura ta' ftehim bonarju prevista fl-Artikoli 125a sa 125d tar-Regoli tal-Proċedura għandhom jiġu rreġistrati f'registru speċifiku li ma għandux ikun suġġett għas-sistema prevista fl-Artikoli 36 u 37 tal-imsemmija Regoli.

D. In-numru tal-kawża

16. Meta rikors promotur jiġi rreġistrat fir-registru, il-kawża għandha tingħata numru tal-ordni ppreċedut b'"T " u segwit bl-indikazzjoni tas-sena.
17. It-talbiet għal miżuri provviżorji, it-talbiet għal intervent, it-talbiet għal rettifika jew għal interpretazzjoni, it-talbiet sabiex jiġi rrimedjat nuqqas li tingħata deċiżjoni, it-talbiet għal reviżjoni, it-talbiet għal

oppożizzjoni għal sentenza fil-kontumacia jew għal oppożizzjoni minn terzi, it-talbiet għall-intaxxar tal-ispejjeż u t-talbiet għal għajjnuna legali li jkunu jirrigwardaw rikorsi pendenti għandhom jingħataw l-istess numru tal-ordni bħall-kawża prinċipali, segwit b'notament li jindika n-natura partikolari distinta ta' dawn il-proċeduri.

18. Talba għal għajjnuna legali mressqa bl-intenzjoni li eventwalment titressaq kawża għandha tingħata numru tal-ordni ppreċedut b'"T", segwit bl-indikazzjoni tas-sena u b'notament speċifiku.
19. Rikors li l-preżentata tiegħu tkun ippreċeduta b'talba għal għajjnuna legali relatata miegħu għandu jingħata l-istess numru tal-kawża bħal din it-talba.
20. Kawża mibgħuta lura mill-Qorti tal-Ġustizzja wara annullament għandha tingħata n-numru li kienet ingħatat preċedentement quddiem il-Qorti Ġenerali, segwit b'notament speċifiku.
21. In-numru tal-ordni tal-kawża u l-partijiet għandhom jiġu indikat fl-atti proċedurali, fil-korrispondenza relatata mal-kawża kif ukoll fil-pubblikazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali u fid-dokumenti u fl-informazzjoni relatati mal-kawża li għalihom ikollu aċċess il-pubbliku. Fil-każ tal-ommissjoni ta' data skont l-Artikoli 66 u 66a tar-Regoli tal-Proċedura, l-indikazzjoni tal-partijiet għandha tiġi aġġustata fid-dawl ta' din l-ommissjoni.

E. Il-proċess tal-kawża u konsultazzjoni tal-proċess tal-kawża

E.1. Żamma tal-proċess tal-kawża

22. Il-proċess tal-kawża għandu jinkludi l-atti proċedurali, jekk ikun il-każ flimkien mal-annessi, u kull dokument ieħor meħud inkunsiderazzjoni għall-finijiet tat-teħid ta' deċiżjoni fil-kawża, kif ukoll il-korrispondenza mal-partijiet u l-provi tan-notifika. Il-proċess għandu jinkludi wkoll, jekk ikun il-każ, estratti mill-proċess verbal tal-laqgħa tal-awla, il-proċess verbal tal-laqgħa mal-partijiet, ir-rapport għas-seduta, il-proċess verbal tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali u l-proċess verbal tas-seduta istruttoria, kif ukoll id-deċiżjonijiet meħuda u l-konstatazzjonijiet stabbiliti mir-Registru f'din il-kawża.
23. Kull dokument inkluż fil-proċess tal-kawża għandu jkollu n-numru tar-registru msemmi fil-punt 10 iktar 'il fuq u għandu jingħata numru konsekuttiv. Barra minn hekk, l-atti proċedurali ppreżentati mill-partijiet u l-eventwali kopji ta' dawn l-atti għandu jkollhom id-data

tal-preżentata u d-data tar-registrazzjoni fir-registru bil-lingwa tal-kawża.

24. Il-verżjonijiet kunfidenzjali u l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom għandhom jinżammu b'mod separat fil-proċess tal-kawża.
25. Id-dokumenti dwar il-proċeduri partikolari msemmija fil-punt 17 iktar 'il fuq għandhom jinżammu b'mod separat fil-proċess tal-kawża.
26. L-annessi prodotti fil-kuntest ta' proċedura ta' ftehim bonarju fis-sens tal-Artikolu 125a tar-Regoli tal-Proċedura għandhom jinżammu fi proċess distint mill-proċess tal-kawża.
27. Att proċedurali u l-annessi tiegħu prodotti f'kawża u inkluzi fil-proċess ta' din il-kawża ma jistgħux jittieħdu inkunsiderazzjoni għall-finijiet tal-preparazzjoni ta' kawża oħra.
28. Wara li tintemm il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali, ir-Registru għandu jiżgura l-għeluq u l-arkivjar tal-proċess tal-kawża kif ukoll tal-proċess previst fl-Artikolu 125c(1) tar-Regoli tal-Proċedura. Il-proċess magħluq għandu jinkludi lista tad-dokumenti kollha inkluzi fil-proċess tal-kawża u konstatazzjoni tar-Registratur li tiċcertifika n-natura kompleta tal-proċess.
29. It-trattament tal-informazzjoni jew tal-annessi prodotti skont l-Artikolu 105(1) jew (2) tar-Regoli tal-Proċedura huwa rregolat mid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2016.

E.2. Konsultazzjoni tal-proċess tal-kawża u kisba ta' kopji tal-proċess tal-kawża

30. Ir-rappreżentanti tal-partijiet prinċipali jistgħu jikkonsultaw, fl-uffiċċji tar-Registru, il-proċess tal-kawża, inkluzi l-inkartamenti amministrattivi prodotti quddiem il-Qorti Ġenerali.
31. Ir-rappreżentanti tal-partijiet li l-intervent tagħhom ikun ġie aċċettat skont l-Artikolu 144 tar-Regoli tal-Proċedura għandhom l-istess dritt li jikkonsultaw il-proċess tal-kawża bħall-partijiet prinċipali, bla ħsara għall-Artikolu 144(5) u (7) tar-Regoli tal-Proċedura.
32. Fil-kawża magħquda, ir-rappreżentanti tal-partijiet kollha għandhom id-dritt li jikkonsultaw il-proċessi tal-kawża kkonċernati mit-tgħaqqid, bla ħsara għall-Artikolu 68(4) tar-Regoli tal-Proċedura. Għall-kuntrarju, tali dritt ta' konsultazzjoni ma japplikax meta, konformement mal-Artikolu 106a tar-Regoli tal-Proċedura, tiġi organizzata seduta komuni għas-sottomissjonijiet orali.

33. Il-persuna li tkun ressqet talba għal għajnuna legali skont l-Artikolu 147 tar-Regoli tal-Proċedura mingħajr l-assistenza ta' avukat għandha d-dritt li tikkonsulta l-proċess dwar l-għajnuna legali. Meta jinħatar avukat sabiex jirrappreżentaha, huwa biss dan ir-rappreżentant li jkollu d-dritt li jikkonsulta dan il-proċess.
34. Il-konsultazzjoni tal-verżjoni kunfidenzjali tal-atti proċedurali u, jekk ikun il-każ, tal-annessi tagħhom għandha tkun awtorizzata biss fir-rigward tal-partijiet li għalihom ma jkun gie ordnat ebda trattament kunfidenzjali.
35. Fir-rigward tal-informazzjoni jew tal-annessi prodotti skont l-Artikolu 105(1) jew (2) tar-Regoli tal-Proċedura, għandu jsir riferiment għall-punt 29 iktar 'il fuq.
36. Ir-regoli stabbiliti fil-punti 30 sa 35 iktar 'il fuq ma jikkonċernawx l-aċċess għall-proċess previst fl-Artikolu 125c(1) tar-Regoli tal-Proċedura. L-aċċess għal dan il-proċess speċifiku huwa rregolat minn din l-istess dispożizzjoni tar-Regoli tal-Proċedura.
- 36a Fuq talba minn parti, ir-Registratur għandu joħroġ kopja tad-dokumenti tal-proċess tal-kawża, jekk ikun il-każ f-verżjoni mhux kunfidenzjali, kif ukoll estratti mir-registru.
- 36b Fuq talba minn terz, ir-Registratur għandu joħroġ kopja tas-sentenzi jew tad-digrieti, iżda dan biss sa fejn dawn id-deċiżjonijiet ma jkunux diġà aċċessibbli għall-pubbliku u ma jkunx fihom data kunfidenzjali, kif ukoll estratti mir-registru.

F. L-originali tas-sentenzi u tad-digrieti

37. L-originali tas-sentenzi u tad-digrieti tal-Qorti Ġenerali għandhom jiġu ffirmati permezz ta' firma elettronika kkwalifikata. Huma għandhom jinżammu b'mod elettroniku li ma jkunx jista' jiġi emendat, f'ordni kronologiku, fuq server speċjali rrizervat għall-arkivjar għal perijodu twil. Il-kopja elettronika tal-verżjoni awtentika tas-sentenza jew tad-digriet għandha tiġi stampata u inkluża fil-proċess tal-kawża.
38. [Test imħassar]
39. [Test imħassar]
40. Id-digrieti li jagħmlu rettifika f'sentenza jew f'digriet, is-sentenzi jew id-digrieti li jinterpretaw sentenza jew digriet, is-sentenzi mogħtija fuq oppożizzjoni kontra sentenza fil-kontumacia, is-sentenzi u d-digrieti mogħtija fuq oppożizzjoni minn terz jew fuq talba għal reviżjoni, iffirmati permezz ta' firma elettronika kkwalifikata,

għandhom jinżammu fuq server speċjali rriżervat għall-arkivjar għal perijodu twil flimkien u b'mod inseparabbli, minn naħa, mas-sentenza jew id-digriet ikkonċernati tal-Qorti Ġenerali ffirmati permezz ta' firma elettronika kkwalifikata u, min-naħa l-oħra, ma' dokument bin-notamenti ta' spjegazzjoni ffirmat mir-Registratur.

40a Meta s-sentenza jew id-digriet tal-Qorti Ġenerali jkunu ġew iffirmati bl-idejn, id-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali ta' rettifika, ta' interpretazzjoni jew ta' reviżjoni ffirmata permezz ta' firma elettronika kkwalifikata għandha tiġi indikata permezz ta' notamenti fil-margni tas-sentenza jew tad-digriet ikkonċernati. Il-kopja tal-verżjoni awtentikata tad-deċiżjoni ffirmata permezz ta' firma elettronika kkwalifikata għandha tiġi stampata u annessa mal-original tas-sentenza jew tad-digriet f'forma stampata.

40b Meta deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali ffirmata permezz ta' firma elettronika kkwalifikata tagħti lok għal deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-appell, din id-deċiżjoni għandha tinżamm flimkien u b'mod inseparabbli f'forma stampata flimkien, minn naħa, mal-verżjoni tas-sentenza jew tad-digriet ikkonċernati tal-Qorti tal-Ġustizzja kif trażmessa lir-Registru tal-Qorti Ġenerali u, min-naħa l-oħra, man-notamenti ta' spjegazzjoni, iffirmati mir-Registratur, fil-margni tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali.

40c Id-deċiżjonijiet tal-Qorti Ġenerali ffirmati permezz ta' firma elettronika kkwalifikata li jkunu taw lok għal deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-appell għandhom jinżammu fuq server speċjali rriżervat għall-arkivjar għal perijodu twil flimkien u b'mod inseparabbli, minn naħa, mal-verżjoni tas-sentenza jew tad-digriet ikkonċernati tal-Qorti tal-Ġustizzja kif trażmessa lir-Registru tal-Qorti Ġenerali u, min-naħa l-oħra, ma' dokument bin-notamenti ta' spjegazzjonijiet iffirmati mir-Registratur.

G. [Test imħassar]

41. [Test imħassar]

H. Ix-xhieda u l-periti

42. Ir-Registratur għandu jieħu l-miżuri neċessarji għall-eżekuzzjoni tad-digrieti li jordnaw perizja jew is-smiġ ta' xhieda.

43. Ir-Registratur għandu jitlob lix-xhieda jipprezentawlu d-dokumenti ta' sostenn fir-rigward tal-ispejjeż tagħhom u għat-telf ta' qligħ tagħhom u għandu jitlob lill-periti jipprezentawlu nota tal-onorarji li tiġġustifika x-xogħol u l-ispejjeż tagħhom.

44. Ir-Reġistratur għandu jiżgura li l-kaxxier tal-Qorti Ġenerali jhallas l-ammonti dovuti lix-xhieda u lill-periti, b'applikazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura. Fil-każ ta' kontestazzjoni dwar dawn l-ammonti, ir-Reġistratur għandu jressaqha quddiem il-President sabiex tittieħed deċiżjoni dwarha.

I. It-tariffa tar-Reġistru

45. Meta jinħareġ estratt mir-reġistru konformement mal-Artikolu 37 tar-Regoli tal-Proċedura, ir-Reġistratur għandu jiġbor dritt tar-Reġistru ta' EUR 15 għal kull estratt.
46. Meta kopja ta' att jew estratt mill-proċess tal-kawża jinħarġu lil parti fuq talba tagħha konformement mal-Artikolu 38(1) tar-Regoli tal-Proċedura, ir-Reġistratur għandu jiġbor dritt tar-Reġistru ta' EUR 40 għal kull dokument mogħti.
47. Meta kopja awtentikata ta' digriet jew ta' sentenza, għall-finijiet ta' eżekuzzjoni, tinħareġ lil parti fuq talba tagħha konformement mal-Artikolu 38(1) jew mal-Artikolu 170 tar-Regoli tal-Proċedura, ir-Reġistratur għandu jiġbor dritt tar-Reġistru ta' EUR 50 għal kull kopja awtentikata.
48. Meta kopja ta' sentenza jew ta' digriet tinħareġ konformement mal-punt 36b lil terz fuq talba tiegħu, ir-Reġistratur għandu jiġbor dritt tar-Reġistru ta' EUR 40 għal kull kopja.
49. [Test imħassar]
50. Meta parti jew parti li titlob li tintervjeni jonqsu b'mod repetut li josservaw ir-rekwiżiti tar-Regoli tal-Proċedura jew ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, ir-Reġistratur għandu jiġbor, konformement mal-Artikolu 139(c) tar-Regoli tal-Proċedura, dritt tar-Reġistru li ma jistax ikun ta' iktar mill-ammont ta' EUR 7 000.

J. Irkupru ta' ammonti

51. Jekk ikun hemm lok li jiġu rkuprati, favur il-kaxxier tal-Qorti Ġenerali, ammonti mħallsa bħala għajjnuna legali, ammonti mħallsa lix-xhieda jew lill-periti jew l-ispejjeż sostnuti mill-Qorti Ġenerali li setgħu jiġu evitati fis-sens tal-Artikolu 139(a) tar-Regoli tal-Proċedura, ir-Reġistratur għandu jitlob dawn l-ammonti mingħand id-debitur li jkun responsabbli għalihom.
52. Fil-każ li l-ammonti msemija fil-punt 51 iktar 'il fuq ma jithallsux fit-terminu ffissat mir-Reġistratur, dan tal-aħħar jista' jitlob lill-Qorti Ġenerali tagħti digriet li jikkostitwixxi titolu eżekuttiv u li tiegħu għandu, jekk ikun il-każ, jeżiġi l-infurzar.

53. Jekk ikun hemm lok li jiġu rkuprati, favur il-kaxxier tal-Qorti Ġenerali, drittijiet tar-Reġistru, ir-Reġistratur għandu jitlob dawn l-ammonti mingħand id-debitur li jkun responsabbli għalihom.
54. Fil-każ li l-ammonti msemmija fil-punt 53 iktar 'il fuq ma jitħallsux fit-terminu ffissat mir-Reġistratur, dan tal-aħħar jista' jadotta, fuq il-bażi tal-Artikolu 35(4) tar-Regoli tal-Proċedura, deċiżjoni li tikkostitwixxi titolu eżekuttiv u li tagħha għandu, jekk ikun il-każ, jeżiġi l-infurzar.

K. Il-pubblikazzjoni u t-tqeghid ta' dokumenti fuq l-internet

55. Ir-Reġistratur għandu jiżgura l-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-ismijiet tal-President u tal-Viċi President tal-Qorti Ġenerali, kif ukoll tal-Presidenti ta' awla li jkunu ġew eletti mill-Qorti Ġenerali, tal-kompożizzjoni tal-awli u tal-kriterji stabbiliti għall-assenjazzjoni tal-kawżi lill-awli, tal-kriterji stabbiliti, jekk ikun il-każ, sabiex jiġi kkompletat il-kulleġġ ġudikanti jew sabiex jintlaħaq il-kworum fil-każ ta' impediment ta' Membru tal-kulleġġ ġudikanti, tal-isem tar-Reġistratur u, jekk ikun il-każ, tal-Assistent Registratur wieħed jew iktar eletti mill-Qorti Ġenerali, kif ukoll tad-dati tal-vaganzi ġudizzjarji.
56. Ir-Reġistratur għandu jiżgura l-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tad-deċiżjonijiet previsti fl-Artikolu 11(3), fl-Artikolu 56a(2) u fl-Artikolu 105(11) tar-Regoli tal-Proċedura.
57. Ir-Reġistratur għandu jiżgura l-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-formola tal-għajjnuna legali.
58. Ir-Reġistratur għandu jiżgura l-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-avviżi dwar ir-rikorsi ppreżentati u dwar id-deċiżjonijiet li jagħlqu l-istanza, ħlief fil-każ ta' deċiżjonijiet li jagħlqu l-istanza adottati qabel in-notifika tar-rikors lill-konvenut.
59. Ir-Reġistratur għandu jiżgura l-pubblikazzjoni tal-ġurisprudenza tal-Qorti Ġenerali konformement mal-modalitajiet deċiżi minn din tal-aħħar. Dawn il-modalitajiet għandhom ikunu disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

II. DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI DWAR IT TRATTAMENT TAL-KAWŻI

A. In-notifiki

60. In-notifiki għandhom jitwettqu mir-Registru konformement mal-Artikolu 57 tar-Regoli tal-Proċedura.
61. Mal-kopja tal-att li jkun qiegħed jiġi nnotifikat għandha tintbagħat ittra li tispjega n-numru tal-kawża, in-numru tar-registru u l-indikazzjoni fil-qosor tan-natura tal-att.
62. Fil-każ ta' notifika ta' att b'applikazzjoni tal-Artikolu 57(2) tar-Regoli tal-Proċedura, id-destinatarju għandu jiġi informat b'din in-notifika permezz tat-trażmissjoni b'e-Curia ta' kopja tal-ittra li tintbagħat man-notifika filwaqt li l-attenzjoni tad-destinatarju għandha tingħibed għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 57(2) tar-Regoli tal-Proċedura.
63. Il-prova tan-notifika għandha tinżamm fil-proċess tal-kawża.
64. Fil-każ li tentattiv ta' notifika tar-rikors lill-konvenut ma jirnexxi, ir-Registratur għandu jiffissa terminu lir-rikorrent, skont il-każ, sabiex jipprovdi informazzjoni addizzjonali għall-finijiet tan-notifika jew sabiex jistaqsi jekk ir-rikorrent jaċċettax li juża, bi spejjeż tiegħu, is-servizzi ta' marixxal sabiex titwettaq notifika għdida.

B. It-termini

65. Fir-rigward tal-Artikolu 58(1)(a) u (b) tar-Regoli tal-Proċedura, meta terminu jkun espress f'gimghat, f'xhur jew fi snin, dan it-terminu għandu jiskadi fi tmiem il-jum li, fl-aħħar gimgha, fl-aħħar xahar jew fl-aħħar sena indikati mit-terminu, ikollu l-istess isem jew l-istess numru bħall-jum li minnu beda jiddekorri t-terminu, jiġifieri l-jum li matulu seħħ l-avveniment jew twettaq l-att li minnhom jibda jiddekorri t-terminu, u mhux il-jum segwenti.
66. L-Artikolu 58(2) tar-Regoli tal-Proċedura, li jipprovdi li jekk il-jum li fih jiskadi terminu jkun is-Sibt, il-Ħadd jew jum ta' vaganza legali, l-iskadenza ta' dan it-terminu għandha tiġi ddifferita għat-tmiem tal-jum ta' xogħol li jmiss, japplika biss meta t-terminu sħiħ, inkluż it-terminu għal raġuni ta' distanza, jiskadi s-Sibt, il-Ħadd jew f'jum ta' vaganza legali.
67. Ir-Registratur għandu jiffissa t-termini previsti mir-Regoli tal-Proċedura, konformement mad-delegi li jkun irċieva mill-President.

68. Konformement mal-Artikolu 62 tar-Regoli tal-Proċedura, l-atti proċedurali jew l-annessi li jaslu fir-Reġistru wara l-iskadenza tat-terminu ffissat għall-preżentata tagħhom jistgħu jiġu aċċettati biss bl-awtorizzazzjoni tal-President.
69. Ir-Reġistratur jista' jipproroga t-termini ffissati, konformement mad-delegi li jkun irċieva mill-President; jekk ikun il-każ, huwa għandu jissottometti lill-President proposti dwar il-proroga tat-termini. It-talbiet għall-proroga ta' termini għandhom ikunu debitament motivati u għandhom jitressqu fi żmien suffiċjenti qabel l-iskadenza tat-terminu ffissat.
70. Terminu jista' jiġi pprorogat għal iktar minn darba għal raġunijiet eċċezzjonali biss.

C. Omissjoni ta' data fil-konfront tal-pubbliku

71. [Test imħassar]
72. It-talba għal ommissjoni mressqa skont l-Artikolu 66 jew l-Artikolu 66a tar-Regoli tal-Proċedura għandha titressaq permezz ta' att separat. Hija għandha tindika b'mod preċiż l-element jew l-elementi ta' data kkonċernati mit-talba. It-talba għall-ommissjoni ta' data prevista fl-Artikolu 66a tar-Regoli tal-Proċedura għandha tkun motivata.
73. Sabiex titħares l-effettività tal-ommissjoni tad-data msemija fl-Artikoli 66 u 66a tar-Regoli tal-Proċedura, it-talba għall-ommissjoni ta' data għandha titressaq mal-preżentata tal-att proċedurali li jkun fih id-data inkwistjoni. Fil-fatt, l-effett utli tal-ommissjoni tad-data jkun kompromess jekk id-data tkun diġà tqiegħdet fuq l-internet.

D. [Test imħassar]

74. [Test imħassar]
75. [Test imħassar]
76. [Test imħassar]

III. FUQ L-ATTI PROĊEDURALI U FUQ L-ANNESSI TAGĦHOM

A. Il-preżentata tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom permezz ta' e-Curia

77. L-atti proċedurali kollha għandhom jiġu ppreżentati fir-Registru b'mod esklużivament elettroniku permezz tal-użu ta' e-Curia (<https://curia.europa.eu/e-Curia>), b'osservanza tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018 u tal-Kundizzjonijiet ta' użu ta' e-Curia, bla ħsara għall-każijiet previsti fil-punti 89 sa 91 iktar 'il quddiem. Dawn id-dokumenti huma disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
78. Ir-rappreżentant li jwettaq il-preżentata permezz ta' e-Curia għandu jissodisfa r-rekwiżiti kollha previsti fl-Artikolu 19 tal-Istatut u, fil-każ li jkun avukat, għandu jkollu l-indipendenza meħtieġa fil-konfront tal-parti li jkun qiegħed jirrappreżenta.
79. L-użu tal-kodiċi ta' identifikazzjoni u tal-password personali tar-rappreżentant jiswa bħala firma tal-att proċedurali ppreżentat konformement mal-Artikolu 3 tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018, u huwa intiż li jiggarantixxi n-natura awtentika tal-imsemmi att. Bl-użu tal-kodiċi ta' identifikazzjoni u tal-password personali tiegħu, ir-rappreżentant jassumi r-responsabbiltà għall-kontenut tal-att ippreżentat.

B. Il-preżentazzjoni tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom

B.1. Fuq l-atti proċedurali

80. L-indikazzjonijiet segwenti għandhom ikunu inklużi fuq l-ewwel paġna ta' kull att proċedurali:
- (a) in-numru tal-kawża (T .../...), sa fejn dan ikun diġà gie kkomunikat mir-Registru;
 - (b) it-tip ta' att proċedurali (rikors, risposta, replika, kontroreplika, talba għal intervent, nota ta' intervent, eċċezzjoni ta' inammissibbiltà, osservazzjonijiet dwar ..., twegibiet għall-mistoqsijiet, eċċ);
 - (c) l-ismijiet tar-rikorrent, tal-konvenut, jekk ikun il-każ dak tal-intervenjent, kif ukoll dak ta' kull parti oħra fil-proċedura fir-rigward tal-kawża dwar proprjetà intellettuali;

(d) l-isem tal-parti li għaliha jkun qiegħed jiġi ppreżentat l-att proċedurali.

81. Sabiex tkun iffakilitata l-konsultazzjoni elettronika tagħhom, l-atti proċedurali għandhom jiġu ppreżentati:

- (a) f'format A4;
- (b) b'ittri ta' tipa komuni (bħal Times New Roman, Courier jew Arial) b'daqs ta' minn tal-inqas 12-il punt fit-test u minn tal-inqas 10 punti fin-noti ta' qiegħ il-paġna, bi spazju ta' 1 bejn il-linji u b'margniet, fuq il-parti ta' fuq, ta' isfel, tax-xellug u tal-lemin tal-paġna ta' minn tal-inqas 2.5 cm;
- (c) b'numerazzjoni kontinwa u b'ordni konsekuttiva għal kull paragrafu;
- (d) b'numru konsekuttiv għal kull paġna (pereżempju: paġni 1 sa 50).

81a L-għan ta' nota ta' qiegħ il-paġna huwa prinċipalment li tinkludi r-referenzi għad-dokumenti ċċitati fl-att proċedurali. Għall-kuntrarju, hija ma għandhiex tintuża sabiex jiġu żviluppati l-motivi jew l-argumenti mressqa.

B.2. Fuq l-iskeda li telenka l-annessi

82. L-iskeda li telenka l-annessi għandha tiġi inkluża fl-aħħar tal-att proċedurali b'numru ta' paġna jew mingħajru. Annessi ppreżentati mingħajr l-iskeda li telenka l-annessi ma jiġux aċċettati.

83. L-iskeda li telenka l-annessi għandha tindika, għal kull anness:

- (a) in-numru tal-anness (bl-użu ta' ittra u ta' numru; pereżempju: Anness A.1, A.2, ... għall-annessi mar-rikors; B.1, B.2, ... għall-annessi mar-risposta; C.1, C.2, ... għall-annessi mar-replika; D.1, D.2, ... għall-annessi mal-kontroreplika);
- (b) deskrizzjoni qasira tal-anness (pereżempju: "ittra" b'indikazzjoni tad-data, tal-awtur u tad-destinatarju);
- (c) l-indikazzjoni tal-bidu u tat-tmiem ta' kull anness skont in-numru tal-paġni konsekuttiv tal-annessi (pereżempju: paġni 43 sa 49 tal-annessi);
- (d) l-indikazzjoni tan-numru tal-paragrafu fejn jissewma l-anness għall-ewwel darba u li jiġġustifika l-produzzjoni tiegħu.

84. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament mir-Registru, huwa meħtieġ li fl-iskeda li telenka l-annessi jiġi indikat liema annessi huma bil-kulur.

B.3. Fuq l-annessi

85. Ma' att proċedurali jistgħu jiġu annessi biss id-dokumenti msemmija fit-test tal-att proċedurali u li jsir riferiment għalihom fl-iskeda li telenka l-annessi, u li jkunu neċessarji sabiex jiġi pprovat jew ikkjarifikat il-kontenut tiegħu.

86. L-annessi mehmuża ma' att proċedurali għandhom jiġu pprezentati b'mod li jiffaċilita l-konsultazzjoni elettronika tad-dokumenti mill-Qorti Ġenerali u b'mod li tiġi evitata kull possibbiltà ta' konfużjoni. B'hekk, għandhom jiġu osservati r-rekwiżiti segwenti:

- (a) kull anness għandu jkun innumerat konformement mal-punt 83(a) iktar 'il fuq;
- (b) huwa rrakkomandat li kull anness ikollu paġna ta' introduzzjoni speċifika;
- (c) l-annessi mehmuża ma' att proċedurali għandu jkollhom numru tal-paġna konsekuttiv (pereżempju: 1 sa 152) li jibda mill-ewwel paġna tal-ewwel anness (u mhux mill-iskeda li telenka l-annessi), u li jinkludi l-paġni ta' introduzzjoni u l-eventwali annessi tal-annessi;
- (d) l-annessi għandhom ikunu jistgħu jinqraw faċilment.

87. Kull riferiment għal anness prodott għandu jindika n-numru tiegħu, kif indikat fuq il-lista li telenka l-annessi, u għandu jindika l-att proċedurali li miegħu jkun ġie prodott l-anness (pereżempju: Anness A.1 mar-rikors).

C. Il-preżentazzjoni tal-fajls ippreżentati permezz ta' e-Curia

88. L-atti proċedurali u l-annessi tagħhom ippreżentati permezz ta' e-Curia għandhom jiġu ppreżentati fil-forma ta' fajls. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament tagħhom mir-Registru, huwa rrakkomandat li jiġu segwiti l-pariri prattiċi fformulati fil-Gwida dwar l-użu tal-applikazzjoni e-Curia li huwa disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jiġifieri:

- kull fajl għandu jkollu isem li jidentifika l-att proċedurali (Nota, Annessi parti 1, Annessi parti 2, ltra ta' akkumpanjament, eċċ.);

- it-test tal-att proċedurali jista' jiġi maħżun direttament f'format PDF mis-software għall-ipproċessar ta' test, mingħajr ma huwa meħtieġ li jiġi skannjat;
- l-att proċedurali għandu jinkludi l-iskeda li telenka l-annessi;
- l-annessi għandhom ikunu ffajl wieħed jew iktar separati mill-fajl li jkun fih l-att proċedurali. Fajl wieħed jista' jkun fih diversi annessi. Ma huwiex obligatorju li jinħoloq fajl għal kull anness. Huwa rrakkomandat li l-annessi jiġu miżjuda meta ssir il-preżentata skont l-ordni konsekuttiv tagħhom u li l-isem tagħhom ikun preċiż biżżejjed (pereżempju: Annessi 1 sa 3, Annessi 4 sa 6, eċċ).

D. Preżentata b'mod differenti minn e-Curia

89. Ir-regola ġenerali li l-atti proċedurali kollha għandhom jiġu ppreżentati fir-Reġistru permezz ta' e-Curia hija bla ħsara għall-kazijiet previsti fl-Artikolu 105(1) u (2) u fl-Artikolu 147(6) tar-Regoli tal-Proċedura.
90. Barra minn hekk, l-annessi ta' att proċedurali, li jissemmew fit-test ta' dan l-att, li ma jkunux jistgħu jiġu ppreżentati permezz ta' e-Curia minħabba n-natura tagħhom, jistgħu jintbagħtu b'mod separat bil-posta jew jiġu ppreżentati fir-Reġistru b'applikazzjoni tal-Artikolu 72(4) tar-Regoli tal-Proċedura, bil-kundizzjoni li dawn l-annessi jissemmew fl-iskeda li telenka l-annessi tal-att ippreżentat permezz ta' e-Curia. L-iskeda li telenka l-annessi għandha tidentifika l-annessi li ser jiġu ppreżentati b'mod separat. Dawn l-annessi għandhom jaslu fir-Reġistru mhux iktar tard minn għaxart ijiem wara l-preżentata tal-att proċedurali permezz ta' e-Curia. Il-preżentata għandha ssir fl-indirizz segwenti:

Grefte du Tribunal de l'Union européenne

Rue du Fort Niedergrünwald

L-2925 Luxembourg

91. Meta l-preżentata ta' att proċedurali permezz ta' e-Curia tirriżulta teknikament impossibbli, ir-rappreżentant għandu jieħu l-passi previsti fl-Artikolu 7 tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018. Il-kopja tal-att ippreżentat b'mod differenti minn e-Curia konformement mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 7 tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2018 għandha tinkludi l-iskeda li telenka l-annessi kif ukoll l-annessi kollha msemmija fiha. Ma huwiex meħtieġ li l-kopja tal-att proċedurali ppreżentat b'dan il-mod tkun iffirmata bl-idejn.

E. Rifjut ta' atti proċedurali u ta' annessi

92. Ir-Registratur għandu jirrifjuta li jirreġistra fir-registru u li jinkludi fil-proċess tal-kawża, kompletament jew parzjalment, l-atti proċedurali u, jekk ikun il-każ, l-annessi mhux previsti fir-Regoli tal-Proċedura. Fil-każ ta' dubju, ir-Registratur għandu jressaq il-kwistjoni quddiem il-President sabiex tittieħed deċiżjoni.
93. Hlief fil-każijiet previsti esplicitament fir-Regoli tal-Proċedura u bla ħsara għall-Artikolu 46(2) tar-Regoli tal-Proċedura u għall-punt 100 iktar 'il quddiem, ir-Registratur għandu jirrifjuta li jirreġistra fir-registru u li jinkludi fil-proċess tal-kawża l-atti proċedurali jew l-annessi redatti b'lingwa li ma tkunx il-lingwa tal-kawża.
94. Fil-każ li parti tikkontesta r-rifjut ta' reġistrazzjoni fir-registru jew ta' inklużjoni fil-proċess tal-kawża, kompletament jew parzjalment, ta' att proċedurali jew ta' anness mir-Registratur, dan tal-aħħar għandu jressaq il-kwistjoni quddiem il-President sabiex tittieħed deċiżjoni dwar jekk l-att jew l-anness inkwistjoni għandhomx jiġu aċċettati.

F. Regularizzazzjoni tal-atti proċedurali u tal-annessi tagħhom

F.1. Punti ġenerali

95. Ir-Registratur għandu jiżgura li l-atti proċedurali inklużi fil-proċess tal-kawża u l-annessi tagħhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Istatut u tar-Regoli tal-Proċedura, kif ukoll ma' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni.
96. Jekk ikun il-każ, ir-Registratur għandu jiffissa lill-partijiet terminu sabiex ikunu jistgħu jirrimedjaw irregolaritajiet formali fl-atti proċedurali pprezentati.
97. Fil-każ ta' nuqqasijiet repetuti ta' osservanza tar-rekwiżiti tar-Regoli tal-Proċedura jew ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni li jeħtieġu li tintalab ir-regolarizzazzjoni, ir-Registratur għandu jitlob mingħand il-parti jew mingħand min iressaq talba għal intervent ir-rimbors tal-ispejjeż marbuta mat-trattament mill-Qorti Ġenerali, konformement mal-Artikolu 139(c) tar-Regoli tal-Proċedura.
98. [Test imħassar]
99. [Test imħassar]
100. Fil-każ li talba għal intervent, imressqa minn terz li ma jkunx Stat Membru, ma tkunx redatta fil-lingwa tal-kawża, ir-Registratur

għandu jitlob ir-regolarizzazzjoni tagħha qabel jinnotifikaha lill-partijiet. Jekk verżjoni ta' din it-talba redatta fil-lingwa tal-kawża titressaq fit-terminu ffissat għal dan il-għan mir-Registratur, id-data tal-prezentata tal-ewwel verżjoni f'lingwa oħra għandha tittieħed inkunsiderazzjoni bħala d-data tal-prezentata tal-atti proċedurali.

F.2. Każijiet ta' regolarizzazzjoni tar-rikorsi

101. Jekk rikors ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet speċifikati fl-Anness 1 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, ir-Registru ma jwettaqx in-notifika tiegħu u għandu jiġi ffissat terminu raġonevoli għall-finijiet tar-regolarizzazzjoni. L-assenza ta' regolarizzazzjoni tista' twassal għaċ-ċaħda tar-rikors minħabba inammissibbiltà, konformement mal-Artikolu 78(6) u mal-Artikolu 177(6) tar-Regoli tal-Proċedura.
102. Jekk rikors ma jkunx konformi mar-regoli formali speċifikati fl-Anness 2 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, in-notifika tar-rikors għandha tiġi posposta u għandu jiġi ffissat terminu raġonevoli għall-finijiet tar-regolarizzazzjoni.
103. Jekk rikors ma jkunx konformi mar-regoli formali speċifikati fl-Anness 3 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, ir-rikors għandu jiġi nnotifikat u għandu jiġi ffissat terminu raġonevoli għall-finijiet tar-regolarizzazzjoni.

F.3. Każijiet ta' regolarizzazzjoni ta' atti proċedurali oħra

104. Il-każijiet ta' regolarizzazzjoni msemija fil-punti 101 sa 103 iktar 'il fuq għandhom japplikaw, sa fejn ikun meħtieġ, għall-atti proċedurali l-oħra li ma jkunux rikorsi.
- 104a L-iskeda li telenka l-annessi u l-eventwali werrej ma jittieħdux inkunsiderazzjoni għad-determinazzjoni tan-numru massimu ta' paġni ta' nota.

IV. FUQ IL-FAŽI BIL-MIKTUB TAL-PROCĊEDURA

A. Tul tan-noti

A.1. Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali)

105. Fir-rikorsi diretti fis-sens tal-Artikolu 1 tar-Regoli tal-Proċedura, in-numru massimu ta' paġni tan-noti ³ huwa ffissat b'dan il-mod.

Fil-każ tar-rikorsi diretti li ma humiex rikorsi pprezentati bis-saħħa tal-Artikolu 270 TFUE:

- 50 paġna għar-rikors, kif ukoll għar-risposta;
- 25 paġna għar-replika, kif ukoll għall-kontroreplika;
- 20 paġna għal nota li tqajjem eċċezzjoni ta' inammissibbiltà, kif ukoll għall-osservazzjonijiet dwarha;
- 20 paġna għal nota ta' intervent u 15-il paġna għall-osservazzjonijiet dwar din in-nota.

Fil-każ tar-rikorsi diretti pprezentati bis-saħħa tal-Artikolu 270 TFUE:

- 30 paġna għar-rikors, kif ukoll għar-risposta;
- 15-il paġna għar-replika, kif ukoll għall-kontroreplika;
- 10 paġni għal nota li tqajjem eċċezzjoni ta' inammissibbiltà, kif ukoll għall-osservazzjonijiet dwarha;
- 10 paġni għal nota ta' intervent u 5 paġni għall-osservazzjonijiet dwar din in-nota.

106. Numru ta' paġni ikbar minn dawn il-limiti massimi jista' jiġi awtorizzat biss f'każijiet partikolarment kumplessi fid-dritt jew fil-fatt.

A.2. Kawżi dwar proprjetà intellettuali

107. Fil-kawżi dwar proprjetà intellettuali, in-numru massimu ta' paġni tan-noti ⁴ huwa ffissat b'dan il-mod:

- 20 paġna għar-rikors, kif ukoll għar-risposti;

³ It-test għandu jiġi pprezentat konformement mar-rekwiżiti previsti fil-punt 81(b) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni.

⁴ It-test għandu jiġi pprezentat konformement mar-rekwiżiti previsti fil-punt 81(b) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni.

- 15-il paġna għar-rikors inċidentali u għar-risposti għal dan ir-rikors inċidentali;
- 10 paġni għal nota li tqajjem eċċezzjoni ta' inammissibbiltà, kif ukoll għall-osservazzjonijiet dwarha;
- 10 paġni għal nota ta' intervent u 5 paġni għall-osservazzjonijiet dwar din in-nota.

108. Numru ta' paġni ikbar minn dawn il-limiti massimi jista' jiġi awtorizzat biss f'każijiet partikolarment kumplessi fid-dritt jew fil-fatt.

A.3. Regolarizzazzjoni tan-noti li jkunu twal wisq

109. Nota li n-numru ta' paġni tagħha jaqbeż b'40 % n-numru massimu ta' paġni previst, skont il-każ, fil-punti 105 u 107 iktar 'il fuq, għandha tagħti lok għal regolarizzazzjoni, sakemm il-President ma jagħtix istruzzjoni kuntrarja.

110. Nota li n-numru ta' paġni tagħha jaqbeż b'inqas minn 40 % l-istess numru massimu ta' paġni previst, skont il-każ, fil-punti 105 u 107 iktar 'il fuq, tista' tagħti lok għal regolarizzazzjoni fuq istruzzjoni f'dan is-sens mill-President.

111. Fil-każ li parti tintalab tirregolarizza nota minhabba tul eċċessiv, in-notifika tan-nota, li l-volum tagħha jiġġustifika r-regolarizzazzjoni, għandha tiġi posposta.

B. Struttura u kontenut tan-noti

B.1. Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali)

1) Ir-rikors promotur

112. L-indikazzjonijiet obbligatorji li għandhom ikunu inklużi fir-rikors promotur huma previsti fl-Artikolu 76 tar-Regoli tal-Proċedura.

113. Il-parti introduttiva tar-rikors għandha tkun segwita minn espożizzjoni qasira tal-fatti li jkunu wasslu għat-tilwima.

114. It-talbiet tar-rikors għandhom ikunu fformulati bi preċiżjoni, fil-bidu jew fl-aħħar tar-rikors.

115. L-argumenti legali għandhom ikunu strutturati skont il-motivi invokati. B'mod ġenerali, ikun utli li qabel ma jiġu żviluppati l-argumenti legali ssir preżentazzjoni skematika tal-motivi invokati. Barra minn hekk, sabiex il-motivi invokati jkunu jistgħu jiġu identifikati faċilment, huwa rrakkomandat li kull wieħed minn dawn il-motivi jingħata titolu.

116. Flimkien mar-rikors għandhom jiġu prodotti, jekk ikun meħtieġ, id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 51(2) u (3).
117. [Test imħassar]
118. Ma' kull rikors għandu jiġi ppreżentat sunt tal-motivi u tal-argumenti prinċipali invokati, liema sunt huwa intiż li jiffaċilita t-tnejja tal-avviż li għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 79 tar-Regoli tal-Proċedura.
119. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament tiegħu mill-Qorti Ġenerali, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li s-sunt tal-motivi u tal-argumenti prinċipali invokati:
- jiġi prodott b'mod separat mit-test prinċipali tar-rikors u mill-annessi msemmija fir-rikors.;
 - ma jkunx ta' iktar minn żewġ paġni;
 - jiġi redatt bil-lingwa tal-kawża konformement mal-mudell disponibbli fuq is-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
 - jintbagħat permezz ta' e Curia mal-preżentata tar-rikors, b'indikazzjoni tal-kawża li għaliha jirreferi.
120. Jekk ir-rikors jiġi ppreżentat wara li tkun tressqet talba għal għajjnuna legali, liema talba għandha l-effett li tissospendi t-terminu għall-preżentata ta' rikors konformement mal-Artikolu 147(7) tar-Regoli tal-Proċedura, din l-informazzjoni għandha tiġi indikata fil-bidu tar-rikors promotur.
121. Jekk ir-rikors jiġi ppreżentat wara n-notifika tad-digriet li permezz tiegħu tingħata deċiżjoni dwar talba għal għajjnuna legali jew, fil-każ li f'dan id-digriet ma jkunx ġie nnominat avukat sabiex jirrappreżenta lill-persuna li tkun talbet l-għajjnuna legali, wara n-notifika tad-digriet li jinnomina lill-avukat inkarigat li jirrappreżenta lill-persuna li tkun talbet l-għajjnuna legali, fir-rikors għandha tiġi indikata wkoll id-data li fiha d-digriet kien ġie nnotifikat lir-rikorrent.
122. Sabiex tiġi ffaċilitata t-tnejja tar-rikors mill-aspett formali, ir-rappreżentanti tal-partijiet jistgħu jikkonsultaw, għal kull fini utli, id-dokument "Check-list – Rikors" u l-mudell indikattiv ta' rikors li huma disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

2) Ir-risposta

123. L-indikazzjonijiet obbligatorji li għandhom ikunu inklużi fir-risposta huma previsti fl-Artikolu 81(1) tar-Regoli tal-Proċedura.

124. It-talbiet tal-konvenut għandhom ikunu fformulati bi preċiżjoni, fil-bidu jew fl-aħħar tar-risposta.
125. Kull kontestazzjoni tal-fatti allegati mir-rikorrent għandha tkun espliċita u għandha tindika bi preċiżjoni l-fatti kkonċernati.
126. Peress li l-qafas legali tal-istanza huwa ffissat permezz tar-rikors, l-argumenti żviluppati fir-risposta għandhom, sa fejn ikun possibbli, jiġu strutturati skont il-motivi jew l-ilmenti indikati fir-rikors.
127. Il-punt 116 għandu japplika għar-risposta.
128. Fil-kawżi mressqa bis-saħħa tal-Artikolu 270 TFUE, huwa mixtieq li l-istituzzjonijiet jannettu mar-risposta l-atti ta' portata ġenerali ċċitati li ma jkunux is-sugġett ta' pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'indikazzjoni tad-dati tal-adozzjoni tagħhom, tad-dhul fis-seħh u, jekk ikun il-każ, tat-tħassir tagħhom.

3) *Ir-replika u l-kontroreplika*

129. Fil-każ li jsir it-tieni skambju ta' noti, il-partijiet prinċipali jistgħu jikkompletaw l-argumenti tagħhom, skont il-każ, permezz ta' replika jew ta' kontroreplika.
130. Peress li l-qafas u l-motivi jew l-ilmenti fil-qofol tal-tilwima jkunu ġew esposti (jew ikkontestati) b'mod iddettaljat fir-rikors u fir-risposta, ir-replika u l-kontroreplika għandhom bħala għan li jippermettu lir-rikorrent u lill-konvenut jippreċiżaw il-pożizzjoni tagħhom u li jirfinaw l-argumenti tagħhom dwar punt importanti u li jwieġbu għall-punti godda li joħorġu fir-risposta u fir-replika. Barra minn hekk, b'applikazzjoni tal-Artikolu 83(3) tar-Regoli tal-Proċedura, il-President jista' jispeċifika huwa stess il-punti li fuqhom għandhom jikkonċentraw dawn l-atti proċedurali.

B.2. Kawżi dwar il-proprjetà intellettuali

1) *Ir-rikors promotur*

131. L-indikazzjonijiet obbligatorji li għandhom ikunu inklużi fir-rikors promotur huma previsti fl-Artikolu 177(1) tar-Regoli tal-Proċedura.
132. Ir-rikors għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 177(2) u (3) tar-Regoli tal-Proċedura.
133. Flimkien mar-rikors għandhom jiġu prodotti d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 177(3) sa (5) tar-Regoli tal-Proċedura.

134. Il-punti 113 sa 115 u 120 sa 122 iktar 'il fuq għandhom japplikaw għar-rikorsi fil-kawżi dwar proprjetà intellettuali.

2) *Ir-risposta*

135. L-indikazzjonijiet obbligatori li għandhom ikunu inklużi fir-risposta huma previsti fl-Artikolu 180(1) tar-Regoli tal-Proċedura.
136. It-talbiet tal-konvenut jew tal-intervenjent għandhom ikunu fformulati bi preċiżjoni, fil-bidu jew fl-aħħar tar-risposta.
137. Flimkien mar-risposta ppreżentata mill-intervenjent għandhom jiġu prodotti d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 177(4) u (5) tar-Regoli tal-Proċedura, sa fejn dawn id-dokumenti ma jkunux ġew ippreżentati diġà konformement mal-Artikolu 173(5) tar-Regoli tal-Proċedura.
138. Il-punti 125 u 126 iktar 'il fuq għandhom japplikaw għar-risposta.

3) *Ir-rikors inċidentali u r-risposta għar-rikors inċidentali*

139. Jekk, meta ssirilha n-notifika tar-rikors, parti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell li ma tkunx ir-rikorrent ikollha l-intenzjoni tikkontesta d-deċiżjoni kkontestata fir-rigward ta' punt li ma jkunx tqajjem fir-rikors, din il-parti għandha tippreżenta, meta tippreżenta r-risposta tagħha, rikors inċidentali. Dan ir-rikors inċidentali għandu jiġi ppreżentat permezz ta' att separat u għandu jissodisfa r-rekwiżiti previsti fl-Artikoli 183 u 184 tar-Regoli tal-Proċedura.
140. Meta jiġi ppreżentat tali rikors inċidentali, il-partijiet l-oħra fl-istanza jistgħu jipprezentaw risposta li s-sugġett tagħha jkun limitat għat-talbiet, għall-motivi u għall-argumenti invokati fir-rikors inċidentali.

V. FUQ IL-FAŽI ORALI TAL-PROĊEDURA

A. Talbiet għal seduta għas-sottomissjonijiet orali

141. Kif jirriżulta mill-Artikolu 106 tar-Regoli tal-Proċedura, il-Qorti Ġenerali għandha torganizza seduta għas-sottomissjonijiet orali jew ex officio jew fuq talba minn parti prinċipali.
142. Il-parti prinċipali li tkun tixtieq tinstema' f'seduta għas-sottomissjonijiet orali għandha tressaq, f'terminu ta' tliet ġimgħat min-notifika lill-partijiet tal-għeluq tal-fażi bil-miktub tal-proċedura, talba motivata f'dan is-sens. Din il-motivazzjoni – li ma għandhiex titqies li hija nota jew osservazzjonijiet bil-miktub u li ma għandhiex

tkun ta' iktar minn tliet paġni – għandha tirriżulta minn evalwazzjoni konkreta tal-utilità ta' seduta għas-sottomissjonijiet orali għall-parti inkwistjoni u għandha tindika l-atti tal-proċess tal-kawża jew l-argumenti li fil-fehma ta' din il-parti jkun meħtieġ li jiġu żviluppati jew ikkontestati b'mod iktar iddettaljat fil-kuntest ta' seduta għas-sottomissjonijiet orali. Sabiex tingħata indikazzjoni aħjar fir-rigward tas-sugġett tad-dibattiti matul din is-seduta, huwa mixtieq li l-motivazzjoni ma tkunx ta' natura ġenerali li tirreferi sempliċement, pereżempju, għall-importanza tal-kawża.

143. Fl-assenza ta' talba motivata mressqa fit-terminu mogħti minn parti prinċipali, il-Qorti Ġenerali tista' tiddeċiedi li taqta' l-kawża mingħajr fażi orali tal-proċedura.

B. Preparazzjoni għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali

144. Ir-Registru għandu jiżgura li l-partijiet jissejġu għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali minn tal-inqas xahar qabel l-iżvolġiment tagħha, bla ħsara għal sitwazzjonijiet fejn iċ-ċirkustanzi jiġġustifikaw li jissejġu f'terminu iqsar. Meta l-Qorti Ġenerali tiddeċiedi li torganizza seduta għas-sottomissjonijiet orali komuni għal diversi kawżi skont l-Artikolu 106a tar-Regoli tal-Proċedura, is-sejġa għas-seduta għandha tispeċifika b'mod partikolari l-kawżi kkonċernati minn din is-seduta.
145. Konformement mal-Artikolu 107(2) tar-Regoli tal-Proċedura, it-talbiet għall-posponiment ta' data ta' seduta għas-sottomissjonijiet orali jistgħu jiġu aċċettati biss f'ċirkustanzi eċċezzjonali. Tali talbiet jistgħu jitressqu biss mill-partijiet prinċipali, għandhom ikunu debitament motivati, għandhom jiġu ppreżentati flimkien ma' dokumenti ta' sostenn adegwati u għandhom jintbagħtu lill-Qorti Ġenerali fl-iqsar żmien possibbli wara s-sejġa.
146. Jekk ir-rappreżentant ta' parti jkollu l-intenzjoni li ma jassistix għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali, dan ir-rappreżentant huwa mitlub li jinforma b'dan lill-Qorti Ġenerali fl-iqsar żmien possibbli wara s-sejġa.
147. Il-Qorti Ġenerali għandha tagħmel l-aħjar li tista' sabiex tliet ġimgħat qabel is-seduta tgħaddi lir-rappreżentanti tal-partijiet rapport għas-seduta sommarju. Ir-rapport għas-seduta għandu jservi għall-preparazzjoni għas-seduta għas-sottomissjonijiet orali.
- 147a Meta l-Qorti Ġenerali tiddeċiedi li torganizza seduta għas-sottomissjonijiet orali komuni għal diversi kawżi skont l-Artikolu 106a tar-Regoli tal-Proċedura, ir-rapport għas-seduta sommarju redatt fil-lingwa tal-kawża f'kull waħda mill-kawżi kkonċernati

għandu jiġi nnotifikat lill-partijiet l-oħra kollha msejha għal din is-seduta.

148. Ir-rapport għas-seduta sommarju, stabbilit mill-Imħallef Relatur, għandu jkun limitat għal espożizzjoni tal-motivi jew tal-aggravji u għal preżentazzjoni qasira tal-argumenti tal-partijiet.
149. L-osservazzjonijiet li l-partijiet jista' jkollhom dwar ir-rapport għas-seduta sommarju jistgħu jiġu ppreżentati fil-kuntest tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali. F'tali każ, għandha ssir nota ta' tali osservazzjonijiet fil-proċess verbal tas-seduta.
150. Ir-rapport għas-seduta sommarju għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku quddiem l-awla fejn tinżamm is-seduta dakinhar tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali, sakemm din ma tinżammx kompletament bil-magħluq.
151. Qabel kull seduta pubblika, ir-Registratur għandu jiżgura li, quddiem l-awla fejn tkun ser tinżamm is-seduta, tiġi indikata, fil-lingwa tal-kawża, l-informazzjoni segwenti: id-data u l-ħin tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali, il-kulleġġ ġudikanti kompetenti, il-kawża jew il-kawżi li jkunu ser jissejħu u l-ismijiet tal-partijiet.
152. Talba għall-użu ta' ċerti mezzi tekniċi għall-finijiet ta' preżentazzjoni għandha titressaq minn tal-inqas ġimagħtejn qabel id-data tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali. Jekk it-talba tintlaqa' mill-President, il-modalitajiet ta' użu ta' tali mezzi għandhom jiġu ddeterminati mar-Registru, u dan sabiex jittieħdu inkunsiderazzjoni l-limitazzjonijiet ta' natura teknika jew Prattika li jista' jkun hemm. L-uniku għan tal-preżentazzjoni għandu jkun li tippreżenta informazzjoni li tinsab fil-proċess tal-kawża u għalhekk ma għandhiex tinkludi motivi ġodda jew provi ġodda. Il-fajls użati għal tali preżentazzjonijiet ma jiġux inkluzi fil-proċess tal-kawża u għalhekk ma jiġux innotifikati lill-partijiet l-oħra, sakemm il-President ma jiddeċidix mod ieħor.
- 152a. Jekk parti jkollha l-intenzjoni titlob deroga mis-sistema lingwistika taħt l-Artikolu 45(1)(c) jew (d) tar-Regoli tal-Proċedura fir-rigward tal-użu, matul is-seduta għas-sottomissjonijiet orali, ta' lingwa differenti mil-lingwa tal-kawża, it-talba tagħha għandha titressaq fl-iqsar żmien possibbli wara s-sejha.
153. Fid-dawl tal-miżuri ta' sigurtà applikabbli fir-rigward tal-aċċess għall-bini tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, huwa rrakkomandat li r-rappreżentanti tal-partijiet jagħmlu l-arrangamenti meħtieġa sabiex ikunu jistgħu jkunu preżenti fl-awla fejn tkun ser tinżamm is-seduta minn tal-inqas 15-il minuta qabel tibda s-seduta għas-

sottomissjonijiet orali peress li hemm l-użanza li l-membri tal-kulleġġ ġudikanti jiltaqgħu ma' dawn ir-rappreżentanti sabiex jiddiskutu l-organizzazzjoni tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali.

154. Sabiex jippreparaw għall-partecipazzjoni f'seduta għas-sottomissjonijiet orali, ir-rappreżentanti tal-partijiet huma mistiedna jikkonsultaw id-dokument "Check-list – Seduta għas-sottomissjonijiet orali", li huwa disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

C. Żvolġiment tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali

155. Ir-rappreżentanti tal-partijiet huma meħtieġa jagħmlu s-sottomissjonijiet tagħhom bit-toga.

156. Is-seduta għas-sottomissjonijiet tikkonsisti:

- fit-tfakkira, jekk ikun il-każ, b'mod qasir ħafna tal-pożizzjoni meħhuda, filwaqt li jiġu enfasizzati l-motivi jew l-aggravji essenzjali żviluppati bil-miktub;
- fil-kjarifika jekk meħtieġ ta' ċerti argumenti żviluppati matul il-fażi bil-miktub tal-proċedura u fil-preżentazzjoni, jekk ikun hemm, ta' punti godda li joħorġu minn avvenimenti li jkunu seħħew minn wara l-għeluq tal-fażi bil-miktub tal-proċedura u li għalhekk ma setgħux jiġu esposti fis-sottomissjonijiet bil-miktub;
- fit-tweġiba għall-mistoqsijiet li tista' tagħmel il-Qorti Ġenerali.

157. Kull parti għandha tevalwa, fid-dawl tal-finalità tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali kif iddefinita fil-punt 156 iktar 'il fuq, jekk sottomissjonijiet orali jkunux verament utli jew jekk sempliċi riferiment għall-osservazzjonijiet jew għan-noti bil-miktub huwiex biżżejjed. F'dan il-każ, is-seduta għas-sottomissjonijiet orali tista' tiffoka fuq it-tweġibiet għall-mistoqsijiet tal-Qorti Ġenerali. Meta r-rappreżentant iqis li jkun meħtieġ li jagħmel sottomissjonijiet orali, huwa rrakkomandat li jillimita ruħu għal espożizzjoni ta' ċerti punti filwaqt li jirreferi għan-noti fir-rigward ta' punti oħra.

158. Meta, qabel iż-żamma tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali, il-Qorti Ġenerali tkun stiednet lill-partijiet, konformement mal-Artikolu 89(4) tar-Regoli tal-Proċedura, sabiex jiffokaw is-sottomissjonijiet orali fuq punt wieħed jew iktar partikolari, dawn il-punti għandhom jiġu indirizzati l-ewwel matul is-sottomissjonijiet orali.

159. Jekk parti tastjeni milli tagħmel sottomissjonijiet orali, is-silenzju tagħha ma jfissirx li qiegħda taqbel mas-sottomissjonijiet orali magħmula minn parti oħra jekk l-argumenti inkwistjoni jkunu diġà

gew ikkontestati bil-miktub. Dan is-silenzju ma jostakolax lil din il-parti milli tirreplika għal sottomissjoni orali tal-parti l-oħra.

160. Għal finijiet ta' ċarezza u sabiex is-sottomissjonijiet orali jkunu jistgħu jinftehm u aħjar mill-Membri tal-Qorti Ġenerali, huwa ġeneralment aħjar jekk wieħed jittellem b'mod liberu fuq il-bażi ta' noti milli jaqra minn test. Huwa mixtieq ukoll li r-rappreżentanti tal-partijiet jissemplifikaw, sa fejn ikun possibbli, il-preżentazzjoni tagħhom tal-kawża u li jużaw iktar sentenzi qosra. Barra minn hekk, ir-rappreżentanti jkunu qegħdin jgħinu lill-Qorti Ġenerali jekk jistrutturaw is-sottomissjonijiet orali tagħhom u jekk, qabel jibdew, jispeċifikaw il-pjan li jkollhom l-intenzjoni jsegwu.
161. Sabiex ċerti kwistjonijiet ta' natura teknika jiġu spjegati b'mod iktar ċar lill-Qorti Ġenerali, il-President tal-kulleġġ ġudikanti jista' jawtorizza lir-rappreżentanti tal-partijiet jgħaddu l-kelma lil persuni li, għalkemm ma jkollhomx il-kwalità ta' rappreżentant, ikunu iktar kapaċi jesprimu pożizzjoni. Dawn il-persuni jintervjenu biss fil-preżenza u taħt ir-responsabbiltà tar-rappreżentant tal-parti kkonċernata. Qabel jesprimu ruħhom, dawn il-persuni għandhom jiddikjaraw l-identità tagħhom.
162. It-tul tas-sottomissjonijiet orali jista' jvarja skont il-komplessità tal-kawża u skont jekk ikunx hemm jew le punti ta' fatt ġodda. Kull parti prinċipali għandha 15-il minuta u kull intervenjent għandu 10 minuti sabiex jagħmlu s-sottomissjonijiet orali tagħhom (fil-każ ta' seduta għal kawża magħquda jew ta' seduta komuni, kull parti prinċipali jkollha 15-il minuta għal kull waħda mill-kawżi u kull intervenjent ikollu 10 minuti għal kull waħda mill-kawżi), sakemm ir-Registru ma jkunx tahom indikazzjoni differenti f'dan ir-rigward. Din il-limitazzjoni tikkonċerna biss is-sottomissjonijiet orali fil-veru sens tal-kelma u ma tinkludix il-ħin neċessarju sabiex jitwieġbu l-mistoqsijiet magħmula waqt is-seduta għas-sottomissjonijiet orali jew għar-repliki finali.
163. Jekk iċ-ċirkustanzi jitolbu hekk, talba għal deroga minn dan it-tul normali, debitament motivata u li tispeċifika l-ħin meqjus li huwa neċessarju, tista' titressaq fir-Registru, minn tal-inqas ġimagħtejn (jew iktar tard fil-każ ta' ċirkustanzi eċċezzjonali, debitament motivati) qabel id-data tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali. Ir-rappreżentanti għandhom jiġu informati bit-tul tal-ħin li ser ikollhom għas-sottomissjonijiet orali b'riżultat ta' tali talbiet.
164. Meta diversi rappreżentanti jkunu qegħdin jaġixxu għal parti waħda, bħala prinċipju tnejn biss minnhom jistgħu jagħmlu s-sottomissjonijiet orali u t-total tal-interventi orali tagħhom ma għandux jaqbeż il-ħin speċifikat fil-punt 162 iktar 'il fuq. Madankollu, it-twegibiet għall-mistoqsijiet tal-lmħallfin u r-repliki finali jistgħu

jsiru minn rappreżentanti differenti minn dawk li jkunu għamlu s-sottomissjonijiet orali.

165. Meta diversi partijiet ikunu qegħdin jiddefendu l-istess pożizzjoni quddiem il-Qorti Ġenerali (pereżempju meta jkun hemm interventi, kawżi magħquda jew kawżi li x-xebh bejniethom jiġġustifika ż-żamma ta' seduta komuni għas-sottomissjonijiet orali), ir-rappreżentanti tagħhom huma mistiedna jikkollaboraw qabel is-seduta għas-sottomissjonijiet orali, sabiex tiġi evitata repetizzjoni ta' sottomissjonijiet orali. Madankollu, ir-rappreżentanti tal-partijiet ikkonċernati għandhom jiżguraw li jieħdu pożizzjoni biss għall-partijiet li jkunu qegħdin jirrappreżentaw u għandhom jiżguraw l-osservanza tal-Artikolu 84 tar-Regoli tal-Proċedura li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom motiv għdid jista' jiġi ppreżentat quddiem il-Qorti Ġenerali matul l-istanza.
166. Ir-rappreżentanti huma mitluba, meta jiċċitaw deċizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti Ġenerali jew tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, jindikawha permezz tal-isem normali tagħha u tan-numru tal-kawża u jispeċifikaw, jekk ikun il-każ, il-punt jew punti rilevanti.
167. Konformement mal-Artikolu 85(3) tar-Regoli tal-Proċedura, f'każijiet eċċezzjonali, il-partijiet prinċipali jistgħu jipproduċu provi anki matul is-seduta għas-sottomissjonijiet orali. F'dan il-każ, huwa rrakkomandat li jkollhom numru suffiċjenti ta' kopji (inkluż, jekk ikun il-każ, verżjoni mhux kunfidenzjali għall-intervenjenti). Il-partijiet l-oħra għandhom jinstemgħu dwar l-ammissibbiltà u dwar il-kontenut tagħhom.

Ca. Parteċipazzjoni f'seduta permezz ta' videokonferenza

Ca.1. Talba għall-użu tal-videokonferenza

- 167a. Jekk ir-rappreżentant ta' parti jkun impedit milli jipparteċipa fizikament f'seduta għas-sottomissjonijiet orali li għaliha jkun issejjaħ, minħabba raġunijiet sanitarji (pereżempju, impediment ta' natura medika individwali jew li jirriżulta minn restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar marbuta ma' epidemija), minħabba raġunijiet ta' sigurtà jew minħabba raġunijiet serji oħra (pereżempju, azzjoni industrijali fis-settur tat-trasport bl-ajru), ir-rappreżentant tal-parti kkonċernata għandu jressaq, permezz ta' att separat, talba motivata sabiex ikun jista' jipparteċipa fis-seduta għas-sottomissjonijiet orali permezz ta' videokonferenza.
- 167b. Sabiex tkun tista' tiġi ttrattata b'mod utli mill-Qorti Ġenerali, it-talba għandha titressaq hekk kif il-kawża tal-impediment tkun magħrufa u għandha tinkludi:

- b'mod preċiż u ssostanzjat, in-natura tal-impediment invokat;
- id-dettalji ta' persuna ta' kuntatt li magħha, jekk ikun il-każ, ikunu jistgħu jitwettqu testijiet tekniċi u ta' interpretazzjoni qabel is-seduta;
- jekk ikun il-każ, in-numru tal-ordni tal-aħħar kawża li fiha r-rappreżentant ikun ipparteċipa f'seduta permezz ta' videokonferenza quddiem il-Qorti Ġenerali jew il-Qorti tal-Ġustizzja.

167c. Kull talba għall-użu tal-videokonferenza għandha tiġi nnotifikata lill-partijiet l-oħra fil-kawża.

167d. Il-parti li tkun ressqet it-talba għall-użu tal-videokonferenza, kif ukoll il-partijiet l-oħra fil-kawża, għandhom jiġu informati mir-Reġistru dwar id-deċiżjoni meħuda mill-President tal-Awla dwar din it-talba.

167e. Jekk id-deċiżjoni tkun favorevoli, il-persuna ta' kuntatt li d-dettalji tagħha jkunu ngħataw minn qabel mir-rappreżentant fit-talba tiegħu, tiġi kkuntattjata mid-dipartimenti tekniċi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea sabiex jiġu organizzati malajr kemm jista' jkun testijiet tekniċi u ta' interpretazzjoni li għalihom ir-rappreżentant għandu obbligatorjament jissottometti ruħu.

167f. Jekk it-testijiet ikunu konklużivi, is-seduta għas-sottomissjonijiet orali tkun tista' effettivament tiġi organizzata permezz ta' videokonferenza, u l-partijiet jiġu informati dwar dan. Jekk it-testijiet ma jkunux konklużivi, il-partijiet jiġu informati bil-konsegwenzi fir-rigward taż-żamma jew tal-posponiment tas-seduta.

Ca.2. Kundizzjonijiet tekniċi

167g. L-użu tal-videokonferenza għas-seduti għas-sottomissjonijiet orali jeħtieġ kwalità għolja ta' ħoss u ta' immaġni kif ukoll stabbiltà perfetta tal-konnessjoni, li jiġu evalwati fil-kuntest tat-test imwettaq qabel iż-żamma tas-seduta. Għaldaqstant, ir-rekwiżiti tekniċi segwenti għandhom ikunu ssodisfatti:

- huma awtorizzati biss konnessjonijiet li jużaw il-protokolli ta' komunikazzjoni H.323 u SIP. Il-H.323 u s-SIP huma protokolli użati speċifikament għall-istabbiliment ta' komunikazzjonijiet b'videokonferenza u jiżguraw stabbiltà u sigurtà tajbin ħafna tal-konnessjonijiet;
- l-użu ta' pjattaforma ta' software jew ta' kull sistema oħra għaž-żamma ta' laqgħat ibbażata esklużivament fuq applikazzjoni tal-informatika ma huwiex awtorizzat;

- il-konnessjonijiet permezz ta' tagħmir mobbli bħalma huma laptops, tablets jew smartphones ma humiex awtorizzati.

167h. Meta r-rappreżentant jipparteċipa fis-seduta permezz ta' videokonferenza, huwa jista' juża biss il-lingwa li fiha jkun awtorizzat jagħmel is-sottomissjonijiet orali skont ir-Regoli tal-Proċedura u, bla ħsara għal żviluppi fil-futur, jista' jkollu aċċess biss għall-interpretazzjoni lejn din il-lingwa.

Ca.3. Rakkomandazzjonijiet prattiċi għar-rappreżentanti li jagħmlu s-sottomissjonijiet orali tagħhom permezz ta' videokonferenza

167i. Ir-rakkomandazzjonijiet prattiċi għar-rappreżentanti li jagħmlu s-sottomissjonijiet orali tagħhom permezz ta' videokonferenza jinsabu fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

D. Interpretazzjoni

168. Sabiex tiġi ffaċilitata l-interpretazzjoni, ir-rappreżentanti tal-partijiet huma mistiedna jgħaddu minn qabel it-test jew in-noti bil-miktub li jista' jkollhom tas-sottomissjonijiet orali tagħhom lid-Direttorat tal-interpretazzjoni permezz tal-posta elettronika (interpretation@curia.europa.eu).

169. Il-kunfidenzjalità tan-noti tas-sottomissjonijiet orali trażmessi hija żgurata. Sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni, għandu jiġi indikat l-isem tal-parti. In-noti tas-sottomissjonijiet orali ma jiġux inklużi fil-proċess tal-kawża.

170. Ir-rappreżentanti huma mfakkra li, skont il-każ, ċerti Membri biss tal-Qorti Ġenerali jsegwu s-sottomissjonijiet orali fil-lingwa li fiha jsiru u li l-Membri l-oħra jisimgħu l-interpretazzjoni simultanja. Huwa rrakkomandat ferm li r-rappreżentanti, fl-interess ta' żvolġiment aħjar tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali u taż-żamma tal-istandard ta' kwalità tal-interpretazzjoni simultanja, jikkellmu bil-mod u fil-mikrofonu.

171. Meta r-rappreżentanti jkollhom l-intenzjoni li jiċċitaw letteralment siltiet ta' ċerti testi jew dokumenti, b'mod partikolari siltiet li ma jissemmewx fil-proċess tal-kawża, ikun utli li jindikawhom lill-interpreti qabel is-seduta għas-sottomissjonijiet orali. Bl-istess mod, jista' jkun utli li jindikawhom daww it-termini li jistgħu jkunu diffiċli li jiġu tradotti.

E. Il-proċess verbal tas-seduta għas-sottomissjonijiet orali

172. Ir-Reġistratur għandu jistabbilixxi, fil-lingwa tal-kawża, proċess verbal ta' kull seduta għas-sottomissjonijiet orali li għandu jinkludi: l-

indikazzjoni tal-kawża; id-data, il-ħin u l-post tas-seduta; l-indikazzjoni, jekk ikun il-każ, li s-seduta nżammet bil-magħluq; l-ismijiet tal-lmħallfin u tar-Registratur preżenti; l-ismijiet u l-kwalitajiet tar-rappreżentanti tal-partijiet preżenti; l-indikazzjoni, jekk ikun il-każ, tal-osservazzjonijiet dwar ir-rapport għas-seduta sommarju; il-kunjomijiet, l-ismijiet, il-kwalità u l-indirizz, jekk ikun il-każ, tax-xhieda u tal-periti li jkunu nstemgħu; l-indikazzjoni, jekk ikun il-każ, tal-atti proċedurali jew tal-annessi prodotti fis-seduta u, sa fejn ikun meħtieġ, id-dikjarazzjonijiet magħmula matul is-seduta, kif ukoll id-deċiżjonijiet mogħtija matul is-seduta mill-Qorti Ġenerali jew mill-President.

- 172a. Meta tinżamm seduta għas-sottomissjonijiet orali komuni għal diversi kawżi skont l-Artikolu 106a tar-Regoli tal-Proċedura, proċess verbal li jkollu kontenut identiku għall-kawżi kollha inkwistjoni għandu jġi inkluz fil-proċess ta' kull waħda mill-kawżi bil-lingwa tal-kawża rispettiva.

VI. FUQ IT-TRATTAMENT KUNFIDENZJALI

A. Punti ġenerali

173. Konformement mal-Artikolu 64 u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 68(4), tal-Artikolu 104, tal-Artikolu 105(8), kif ukoll tal-Artikolu 144(7) tar-Regoli tal-Proċedura, il-Qorti Ġenerali għandha tiegħu inkunsiderazzjoni biss l-atti proċedurali u l-annessi li tagħhom ir-rappreżentanti tal-partijiet setgħu jiksbu konossenza u li dwarhom setgħu jieħdu pożizzjoni.
174. Minn dan jirrizulta li, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 103 sa 105 tar-Regoli tal-Proċedura, talba għat-trattament kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni fil-proċess tal-kawża mressqa mir-rikorrent fil-konfront tal-konvenut ma tistax tittieħed inkunsiderazzjoni. Bl-istess mod, il-konvenut ma jistax iressaq tali talba fil-konfront tar-rikorrent.
175. Madankollu, parti prinċipali tista' titlob li ċerta informazzjoni fil-proċess tal-kawża li tkun ta' natura kunfidenzjali tiġi eskluża mill-komunikazzjoni lil intervenjent konformement mal-Artikolu 144(7) tar-Regoli tal-Proċedura.
176. Kull parti tista' titlob ukoll li parti fil-kawża magħquda ma jkollhiex aċċess għal ċerta informazzjoni fil-proċessi kkonċernati minn

tgħaqqid minhabba l-allegata kunfidenzjalità tagħha, konformement mal-Artikolu 68(4) tar-Regoli tal-Proċedura.

B. Trattament kunfidenzjali fil-każ ta' talba għal intervent

177. Meta titressaq talba għal intervent f'kawża, il-partijiet prinċipali għandhom jiġu mistiedna jindikaw, fit-terminu mogħti mir-Registratur, jekk jixtix it-trattament kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni li tinsab fl-atti proċedurali u fl-annessi diġà inklużi fil-proċess tal-kawża.
178. Fir-rigward tal-atti proċedurali u tal-annessi li jipprezentaw sussegwentement, il-partijiet prinċipali għandhom jipprezentaw fl-istess ħin mal-preżentata tagħhom, jekk ikun il-każ, talba għal trattament kunfidenzjali. Jekk ma titressaqx tali talba, l-atti proċedurali u l-annessi pprezentati jiġu kkomunikati lill-intervenjent.
179. Kull talba għal trattament kunfidenzjali għandha titressaq permezz ta' att separat. Din it-talba ma tistax titressaq bħala verżjoni kunfidenzjali u għaldaqstant ma għandhiex tinkludi informazzjoni kunfidenzjali.
180. Talba għal trattament kunfidenzjali għandha tispeċifika l-parti li fil-konfront tagħha tkun qiegħda tintalab il-kunfidenzjalità.
181. Talba għal trattament kunfidenzjali għandha tkun limitata għal dak li jkun strettament neċessarju u f'ebda każ ma jista' jkollha bħala s-suġġett att proċedurali kollu u, f'każijiet eċċezzjonali biss, anness sħiħ. Fil-fatt, il-komunikazzjoni ta' verżjoni mhux kunfidenzjali ta' att proċedurali u tal-annessi, li fiha jkunu tħassru ċerti siltiet, kliem jew ċifri, hija normalment possibbli mingħajr ma jintlaqtu l-interessi inkwistjoni.
182. Talba għal trattament kunfidenzjali għandha tindika b'mod preċiż il-punti jew is-siltiet ikkonċernati u għandha tinkludi motivazzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' kull wieħed jew waħda minn dawn il-punti jew siltiet. L-assenza ta' dawn l-indikazzjonijiet tista' tiġġustifika ċ-ċaħda tat-talba mill-Qorti Ġenerali.
183. Meta tressaq it-talba għat-trattament kunfidenzjali ta' att jew atti proċedurali, il-parti għandha tipproduċi verżjoni mhux kunfidenzjali integrali tal-att jew tal-atti proċedurali u tal-annessi inkwistjoni li minnhom ikunu tneħħew il-punti jew is-siltiet li għalihom tirreferi t-talba.
184. Talba għal trattament kunfidenzjali li ma tosservax il-punti 179, 180 u 183 iktar 'il fuq għandha tkun is-suġġett ta' talba għal regolarizzazzjoni indirizzata lill-parti kkonċernata mir-Registratur.

Jekk, minkejja t-talba għal regolarizzazzjoni, ma tiġix żgurata l-konformità tat-talba għal trattament kunfidenzjali mar-rekwiziti ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni, din it-talba ma tkunx tista' tiġi ttrattata b'mod effettiv u l-atti proċedurali u l-annessi kollha kkonċernati jiġu kkomunikati lill-intervenjent.

- 184a. Intervenjent ma jistax iressaq talba għal trattament kunfidenzjali fil-konfront tal-partijiet l-oħra fl-istanza.

C. Trattament kunfidenzjali fil-każ ta' tgħaqqid ta' kawżi

185. Meta jkun maħsub li diversi kawżi jitgħaqqdu, il-partijiet għandhom jiġu mistiedna jindikaw, fit-terminu mogħti mir-Reġistratur, jekk jixtix it-trattament kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni li tinsab fl-atti proċedurali u fl-annessi diġà inklużi fil-proċessi tal-kawżi kkonċernati mit-tgħaqqid.
186. Fir-rigward tal-atti proċedurali u tal-annessi li huma jipprezentaw sussegwentement, il-partijiet għandhom jipprezentaw fl-istess ħin mal-preżentata tagħhom, jekk ikun il-każ, talba għal trattament kunfidenzjali. Jekk ma titressaqx tali talba, l-atti proċedurali u l-annessi pprezentati ser ikunu aċċessibbli għall-partijiet l-oħra fil-kawżi magħquda.
187. Il-punti 179 sa 184 iktar 'il fuq għandhom japplikaw għat-talbiet għal trattament kunfidenzjali mressqa fil-każ ta' tgħaqqid ta' kawżi.

D. Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 103 tar-Regoli tal-Proċedura

188. Fil-kuntest tal-miżuri istruttorji msemija fl-Artikolu 91 tar-Regoli tal-Proċedura, il-Qorti Ġenerali tista' tordna lil parti tipproduċi informazzjoni jew annesi marbuta mal-kawża. Bis-saħħa tal-Artikolu 92(3) tar-Regoli tal-Proċedura, tali produzzjoni tista' tiġi ordnata biss meta l-parti kkonċernata ma tkunx wiegħbet għal miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura adottata minn qabel għal dan il-għan jew meta l-parti kkonċernata mill-miżura titlob dan esplicitament filwaqt li tiġġustifika l-hteġa ta' tali miżura fil-forma ta' digriet istruttorju.
189. Meta parti prinċipali tinvoka n-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni jew ta' annesi sabiex toġġezzjona għat-trażmissjoni tagħhom fit-tweġiba tagħha għat-talba għal miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura jew sabiex tissuggerixxi li tintuża miżura istruttorja, il-Qorti Ġenerali, jekk tqis li din l-informazzjoni jew dawn l-annessi jistgħu jkunu rilevanti sabiex tinqata' l-kawża, għandha tordna l-produzzjoni tagħhom permezz ta' digriet istruttorju skont l-Artikolu

91(b) tar-Regoli tal-Proċedura. It-trattament mogħti lill-informazzjoni jew lill-annessi kunfidenzjali prodotti b'dan il-mod quddiem il-Qorti Ġenerali huwa rregolat mill-Artikolu 103 tar-Regoli tal-Proċedura. Il-qafas ta' regoli inkwistjoni ma jipprevedi ebda deroga mill-prinċipju tan-natura kontradittorja tal-proċedura iżda jipprevedi modalitajiet ta' implementazzjoni ta' dan il-prinċipju.

190. Bis-saħħa ta' din id-dispożizzjoni, il-Qorti Ġenerali għandha twettaq eżami tar-rilevanza tal-informazzjoni jew tal-annessi sabiex tinqata' l-kawża u għandha tivverifika n-natura kunfidenzjali tagħhom. Jekk tqis li l-informazzjoni inkwistjoni hija kemm rilevanti sabiex tinqata' l-kawża u kemm kunfidenzjali, il-Qorti Ġenerali għandha tibbilanċja din in-natura kunfidenzjali u r-rekwiżiti marbuta mad-dritt għal protezzjoni għudizzjarja effettiva, b'mod partikolari mal-osservanza tal-prinċipju ta' kontradittorju u, meta ttemm dan l-eżerċizzju ta' bbilanċjar, ikollha żewġ għażliet.
191. Il-Qorti Ġenerali tista' tiddeċiedi li l-informazzjoni jew l-anness għandhom jiġu kkomunikati lill-parti prinċipali l-oħra, minkejja n-natura kunfidenzjali tagħhom. F'dan ir-rigward, il-Qorti Ġenerali tista', permezz ta' miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura, tistieden lir-rappreżentanti tal-partijiet l-oħra minbarra dik li tkun ipproduċiet l-informazzjoni kunfidenzjali sabiex jassumu l-impenn li jħarsu l-kunfidenzjalità tad-dokument jew tal-anness billi ma jikkomunikawx lill-mandanti rispettivi tagħhom jew lil terz l-informazzjoni li huma jiksbu konossenza tagħha. Kull ksur ta' dan l-impenn jista' jagħti lok għall-applikazzjoni tal-Artikolu 55 tar-Regoli tal-Proċedura.
192. B'mod alternattiv, il-Qorti Ġenerali tista' tiddeċiedi li ma tikkomunikax l-informazzjoni kunfidenzjali filwaqt li tippermetti lill-parti prinċipali l-oħra jkollha għad-dispożizzjoni tagħha informazzjoni mhux kunfidenzjali sabiex din tkun tista', bl-iktar mod wiesa' possibbli, tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha b'osservanza tal-prinċipju ta' kontradittorju. F'dan il-każ il-Qorti Ġenerali għandha tordna lill-parti prinċipali li tkun ipproduċiet l-informazzjoni kunfidenzjali sabiex tikkomunika ċerti elementi ta' informazzjoni b'mod li jippermetti li jiġu kkonċiljati ż-żamma tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni u n-natura kontradittorja tal-proċedura. L-informazzjoni tista', pereżempju, tiġi trażmessa fil-forma ta' sunt. Jekk il-Qorti Ġenerali tqis li l-parti prinċipali l-oħra ma tistax teżercita b'mod effettiv id-drittijiet tad-difiża tagħha, hija tista' tadotta digriet, wieħed jew iktar, sakemm tqis li l-proċedura tista' effettivament titkompla b'mod kontradittorju.
193. Meta l-Qorti Ġenerali tqis li l-komunikazzjoni tal-informazzjoni lill-parti prinċipali l-oħra, li tkun saret skont il-modalitajiet previsti fid-digriet adottat fuq il-bażi tal-Artikolu 103(3) tar-Regoli tal-Proċedura,

tkun ippermettiet lil din il-parti tieħu effettivament pożizzjoni, l-informazzjoni jew l-annessi kunfidenzjali li ma jkunux ġew ikkomunikati lill-imsemmija parti ma jittieħdux inkunsiderazzjoni mill-Qorti Ġenerali. L-informazzjoni jew l-annessi kunfidenzjali għandhom jitneħħew mill-proċess u l-partijiet jiġu informati b'dan.

E. Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 104 tar-Regoli tal-Proċedura

194. Fil-kuntest tal-istħarriġ tagħha tal-legalità ta' att ta' istituzzjoni li permezz tiegħu tirrifjuta li tagħti aċċess għal dokument, il-Qorti Ġenerali tista' tordna, permezz ta' miżura istruttorja meħuda skont l-Artikolu 91(c) tar-Regoli tal-Proċedura, il-produzzjoni ta' dan id-dokument.

195. Id-dokument prodott mill-istituzzjoni ma jiġix ikkomunikat lill-partijiet l-oħra għaliex inkella t-tilwima tiflew is-sugġett tagħha.

F. Trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-Artikolu 105 tar-Regoli tal-Proċedura

196. Skont l-Artikolu 105(1) u (2) tar-Regoli tal-Proċedura, parti prinċipali fil-kawża tista', minn rajha jew wara miżura istruttorja adottata mill-Qorti Ġenerali, tipproduċi informazzjoni jew annesi li jolqtu s-sigurtà tal-Unjoni Ewropea jew ta' wieħed jew iktar mill-Istati Membri tagħha jew it-tmexxija tar-relazzjonijiet internazzjonali tagħhom. L-Artikolu 105(3) sa (10) tal-istess Regoli jipprevedi l-qafas ta' regoli proċedurali applikabbli għal tali informazzjoni jew għal tali annesi.

197. Fid-dawl tan-natura sensittiva u kunfidenzjali tal-informazzjoni jew tal-annessi li jolqtu s-sigurtà tal-Unjoni jew ta' wieħed jew iktar mill-Istati Membri tagħha jew it-tmexxija tar-relazzjonijiet internazzjonali tagħhom, l-implementazzjoni tal-qafas ta' regoli stabbilit permezz tal-Artikolu 105 tar-Regoli tal-Proċedura teħtieġ l-istabbiliment ta' sistema ta' sigurtà adegwata intiża li jiġi ggarantit livell għoli ta' protezzjoni għall-imsemmija informazzjoni jew annesi. Din is-sistema hija żviluppata fid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2016.

VII. FUQ L-GĦAJNUNA LEGALI

198. Konformement mal-Artikolu 147(2) tar-Regoli tal-Proċedura, l-użu ta' formula huwa obbligatorju sabiex titressaq talba għal għajnuna

legali. Din il-formola hija disponibbli fis-sit internet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

199. Meta l-persuna li tressaq talba għal għajnuna legali ma tkunx irrappreżentata minn avukat meta tippreżenta l-formola tal-għajnuna legali, din il-persuna tista', skont l-Artikolu 147(6) tar-Regoli tal-Proċedura, tippreżenta fir-Registru l-formola debitament mimlija u ffirmata fuq karta permezz tal-posta jew permezz ta' preżentata fizika fl-indirizz indikat fil-punt 90 iktar 'il fuq. Formola mingħajr firma bl-idejn ma hijiex ser tiġi ttrattata.
200. Meta l-persuna li tressaq talba għal għajnuna legali tkun irrappreżentata minn avukat meta tippreżenta l-formola tal-għajnuna legali, il-preżentata għandha titwettaq b'applikazzjoni tal-Artikolu 72(1) tar-Regoli tal-Proċedura filwaqt li jittieħdu inkunsiderazzjoni r-rekwiżiti tal-punti 77 sa 79 iktar 'il fuq.
201. Il-formola tal-għajnuna legali hija intiża li tippermetti lill-Qorti Ġenerali jkollha, konformement mal-Artikolu 147(3) u (4) tar-Regoli tal-Proċedura, l-informazzjoni neċessarja sabiex tiddeċiedi effettivament dwar it-talba għal għajnuna legali. Din l-informazzjoni tirrigwarda:
- informazzjoni dwar is-sitwazzjoni ekonomika tal-persuna li tressaq it-talba
- u,
- fil-każ li r-rikors ikun għadu ma giex ippreżentat, informazzjoni dwar is-sugġett tal-imsemmi rikors, dwar il-fatti inkwistjoni u dwar l-argumenti relatati.
202. Il-persuna li tressaq it-talba għandha tipproduċi, flimkien mal-formola tal-għajnuna legali, l-annessi li jiġġustifikaw l-informazzjoni msemmija fil-punt 201 iktar 'il fuq.
203. Jekk ikun il-każ, flimkien mal-formola tal-għajnuna legali, għandhom jiġu prodotti d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 51(2) u (3) u fl-Artikolu 78(4) tar-Regoli tal-Proċedura.
204. Il-formola dwar għajnuna legali debitament mimlija u l-annessi ta' sostenn għandhom ikunu jinftieħmu fihom innifishom.
205. Bla ħsara għall-possibbiltà tal-Qorti Ġenerali li titlob informazzjoni jew il-produzzjoni ta' dokumenti komplementari skont l-Artikoli 89 u 90 tar-Regoli tal-Proċedura, it-talba għal għajnuna legali ma tistax tiġi kkompletata bil-preżentata sussegwenti ta' addenda. Jekk jiġu ppreżentati mingħajr ma jkun ntalbu mill-Qorti Ġenerali, tali addenda jiġu rrifjutati. Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, annessi ta'

sostenn intiżi li jipprovaw li l-persuna li tkun qiegħda tressaq it-talba ma tkunx tista' tħallas jistgħu jiġu aċċettati sussegwentement, permezz ta' spjegazzjoni adegwata tal-produzzjoni tardiva tagħhom.

206. Bis-saħħa tal-Artikolu 147(7) tar-Regoli tal-Proċedura, it-tressiq ta' talba għal għajjuna legali jissospendi t-terminu previst għall-preżentata tar-rikors li għalih tirreferi t-talba sad-data tan-notifika tad-digriet li jiddeċiedi dwar it-talba jew, meta f'dan id-digriet ma jiġix innominat avukat sabiex jirrappreżenta lill-persuna li tkun ressqet it-talba għal għajjuna legali, sad-data tan-notifika tad-digriet li jinnomina avukat sabiex jirrappreżentaha.
207. Peress li t-tressiq tat-talba għal għajjuna legali għandu l-effett li jissospendi t-terminu għall-preżentata ta' rikors san-notifika tad-digriet imsemmi fil-punt 206 iktar 'il fuq, it-terminu għall-preżentata ta' rikors li jkun fadal sabiex jiġi ppreżentat ir-rikors jista' jkun qasir ħafna. Għaldaqstant, huwa rrakkomandat li l-persuna li tibbenefika mill-għajjuna legali, debitament irrappreżentata minn avukat, tagħti attenzjoni partikolari lill-osservanza tat-terminu legali.

VIII. FUQ IL-PROĊEDURI B'URĠENZA

A. Fuq il-proċedura mħaffa

A.1. Talba għal proċedura mħaffa

208. Konformement mal-Artikolu 152(1) tar-Regoli tal-Proċedura, it-talba għal proċedura mħaffa għandha titressaq permezz ta' att separat, skont il-każ, fl-istess ħin mar-rikors jew mar-risposta u għandha tinkludi motivazzjoni li tispeċifika l-urġenza partikolari tal-kawża u ċ-ċirkustanzi rilevanti l-oħra.
209. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament immedjat mir-Registru, it-talba għal proċedura mħaffa għandha tinkludi fuq l-ewwel paġna l-indikazzjoni li din it-talba qiegħda titressaq fuq il-bażi tal-Artikoli 151 u 152 tar-Regoli tal-Proċedura.
210. Bħala prinċipju, ir-rikors li fir-rigward tiegħu titressaq talba sabiex il-kawża tinqata' skont il-proċedura mħaffa ma għandux ikun ta' iktar minn 25 paġna. Dan ir-rikors għandu jiġi ppreżentat konformement mar-rekwiziti stabbiliti fil-punti 112 sa 121 iktar 'il fuq.
211. Huwa rrakkomandat li l-parti li titlob il-benefiċċju tal-proċedura mħaffa tispeċifika, fit-talba tagħha, il-motivi, l-argumenti jew is-siltiet tan-nota kkonċernata (rikors jew risposta) li jkunu qegħdin jiġu

ppreżentati biss fil-każ li l-kawża ma tinqatax skont din il-proċedura. Dawn l-indikazzjonijiet, imsemmija fl-Artikolu 152(2) tar-Regoli tal-Proċedura, għandhom jiġu fformulati fit-talba bi preċiżjoni u b'indikazzjoni tan-numru tal-paragrafi kkonċernati.

A.2. Verżjoni mqassra

212. Huwa rrakkomandat li t-talba għal proċedura m'haffa li tinkludi l-indikazzjonijiet msemmija fil-punt 211 iktar 'il fuq tkun akkumpanjata, b'hala anness, mill-verżjoni mqassra tan-nota kkonċernata.
213. Meta tiġi annessa verżjoni mqassra, din għandha tkun konformi mal-istruzzjonijiet segwenti:
- (a) il-verżjoni mqassra għandha tiegħu l-forma tal-verżjoni inizjali tan-nota kkonċernata bis-siltiet im'hassra tagħha identifikati permezz ta' parenteżi li fihom ikun indikat "omissis";
 - (b) il-paragrafi li jinżammu fil-verżjoni mqassra għandu jkollhom l-istess numru b'hall dak tal-verżjoni inizjali tan-nota kkonċernata;
 - (c) l-iskeda li telenka l-annessi ppreżentata flimkien mal-verżjoni mqassra għandha tinkludi, jekk il-verżjoni mqassra ma tagħmilx riferiment għall-annessi kollha tal-verżjoni inizjali tan-nota kkonċernata, l-indikazzjoni "omissis" sabiex tidentifika kull wiegħed mill-annessi mhux inkluzi;
 - (d) l-annessi li jinżammu fil-verżjoni mqassra għandu jkollhom l-istess numru b'hall dak fl-iskeda li telenka l-annessi tal-verżjoni inizjali tan-nota kkonċernata;
 - (e) l-annessi msemmija fl-iskeda li telenka l-annessi ppreżentata flimkien mal-verżjoni mqassra għandhom ikunu mehmuzi ma' din il-verżjoni.
214. Sabiex tkun tista' tiġi ttrattata fl-iqsar żmien possibbli, il-verżjoni mqassra għandha tkun konformi mal-istruzzjonijiet preċedenti.
215. Meta l-Qorti Ġenerali titlob il-produzzjoni ta' verżjoni mqassra tan-nota fuq il-bażi tal-Artikolu 151(3) tar-Regoli tal-Proċedura, il-verżjoni mqassra għandha tiġi stabbilita, sakemm ma tingħatax indikazzjoni kuntrarja, konformement mal-istruzzjonijiet preċedenti.

A.3. Ir-risposta

216. Jekk ir-rikorrent ma jkunx indika, fit-talba tiegħu, il-motivi, l-argumenti jew is-siltiet tar-rikors tiegħu li għandhom jittiegħdu

inkunsiderazzjoni biss fil-każ li l-kawża ma tkunx ser tinqata' skont il-proċedura m'haffa, il-konvenut għandu jirrispondi, f'terminu ta' xahar, għar-rikors.

217. Jekk ir-rikorrent ikun indika, fit-talba tiegħu, il-motivi, l-argumenti jew is-siltiet tar-rikors tiegħu li għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni biss fil-każ li l-kawża ma tkunx ser tinqata' skont il-proċedura m'haffa, il-konvenut għandu jirrispondi, f'terminu ta' xahar, għall-motivi u għall-argumenti żviluppati fir-rikors, moqri fid-dawl tal-indikazzjonijiet mogħtija fit-talba għal proċedura m'haffa.
218. Jekk mat-talba tiegħu r-rikorrent ikun annetta verżjoni mqassra tar-rikors, il-konvenut għandu jirrispondi, f'terminu ta' xahar, għall-motivi u għall-argumenti inkluzi f'din il-verżjoni mqassra tar-rikors.
219. Jekk il-Qorti Ġenerali tiddeċiedi li tiċċad it-talba għal proċedura m'haffa qabel ma l-konvenut ikun ippreżenta r-risposta tiegħu, it-terminu ta' xahar previst fl-Artikolu 154(1) tar-Regoli tal-Proċedura għall-preżentata ta' din in-nota għandu jiġi miżjud b'xahar supplimentari.
220. Jekk il-Qorti Ġenerali tiddeċiedi li tiċċad it-talba għal proċedura m'haffa wara li l-konvenut ikun ippreżenta r-risposta tiegħu fit-terminu ta' xahar previst fl-Artikolu 154(1) tar-Regoli tal-Proċedura, il-konvenut għandu jingħata terminu gdid ta' xahar li jiddekorri min-notifika tad-deċiżjoni li tiċċad it-talba għal proċedura m'haffa sabiex ikun jista' jikkompleta r-risposta tiegħu.

A.4. Il-fażi orali tal-proċedura

221. Fil-kuntest ta' proċedura m'haffa, peress li l-fażi bil-miktub tal-proċedura hija bħala prinċipju limitata għal skambju wieħed ta' noti, l-enfasi għandha tkun fuq il-fażi orali tal-proċedura u għandha tiġi organizzata seduta fi żmien qasir wara l-għeluq tal-fażi bil-miktub tal-proċedura. Madankollu, il-Qorti Ġenerali tista' tiddeċiedi li taqta' l-kawża mingħajr fażi orali tal-proċedura meta l-partijiet prinċipali jindikaw, f'terminu ffissat mill-President, li qegħdin jirrinunzjaw milli jippartecipaw f'seduta għas-sottomissjonijiet orali u meta l-Qorti Ġenerali tqis li għandha biżżejjed informazzjoni fuq il-bażi tal-annessi fil-proċess tal-kawża.
222. Meta l-Qorti Ġenerali ma tkunx awtorizzat il-preżentata ta' nota ta' intervent, l-intervenjent jista' jinvoka l-osservazzjonijiet tiegħu b'mod orali biss, jekk tiġi organizzata seduta għas-sottomissjonijiet orali.

B. Fuq is-sospensjoni u fuq miżuri provviżorji oħra

223. Konformement mal-Artikolu 156(5) tar-Regoli tal-Proċedura, it-talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni jew għal miżuri provviżorji oħra għandha titressaq permezz ta' att separat. Din it-talba għandha tkun tinftehem fiha nnifisha, mingħajr ma jkun meħtieġ li jsir riferiment għar-rikors fil-kawża prinċipali, inkluż għall-annessi mar-rikors.
224. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament immedjat mir-Registru, it-talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni jew għal miżuri provviżorji oħra għandha tinkludi, fuq l-ewwel paġna, l-indikazzjoni li din it-talba qiegħda titressaq fuq il-bażi tal-Artikolu 156 tar-Regoli tal-Proċedura u, jekk ikun il-każ, li tinkludi talba bbażata fuq l-Artikolu 157(2) tar-Regoli tal-Proċedura.
225. It-talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni jew għal miżuri provviżorji oħra għandha tindika, fl-ewwel lok, is-suġġett tat-tilwima u, b'mod qasir u konċiż, il-motivi ta' fatt u ta' ligi li fuqhom ikun ibbażat ir-rikors prinċipali u li jesponu, prima facie, il-fondatezzazz tiegħu (*fumus boni juris*). Fit-tieni lok, hija għandha tindika bi preċiżjoni l-miżura jew il-miżuri mitluba. Fit-tielet lok, hija għandha tindika, b'mod motivat u ddokumentat, iċ-ċirkustanzi li jistabbilixxu l-urġenza.
- 225a. Konformement mat-tieni sentenza tal-Artikolu 156(4) tar-Regoli tal-Proċedura, it-talba għal miżuri provviżorji għandha tinkludi l-provi u l-provi proposti kollha li jkunu disponibbli u li jkunu intiżi li jiġġustifikaw l-adozzjoni tal-miżuri provviżorji. B'hekk, l-Imħallef għal miżuri provviżorji għandu jkollu indikazzjonijiet konkreti u preċiżi, issostanzjati permezz ta' provi dokumentali ddettalġati u, jekk ikun il-każ, awtentikati, jew permezz ta' provi proposti li juru s-sitwazzjoni li fiha tkun tinsab il-parti li titlob il-miżuri provviżorji u li jippermettu evalwazzjoni tal-konsegwenzi li probabbilment jirriżultaw fl-assenza tal-miżuri mitluba.
226. Peress li t-talba għal miżuri provviżorji hija intiża li tippermetti evalwazzjoni tal-*fumus boni juris* fil-kuntest ta' proċedura sommarja, din it-talba ma għandhiex tirriproduċi b'mod sħiħ it-test tar-rikors fil-kawża prinċipali.
227. Sabiex talba għal miżuri provviżorji tkun tista' tiġi ttrattata b'mod urġenti, in-numru massimu ta' paġni li, bħala prinċipju, din it-talba ma għandhiex taqbeż huwa ta' 25 paġna, filwaqt li jittieħdu inkunsiderazzjoni s-suġġett ikkonċernat u ċ-ċirkustanzi tal-kawża.

IX. DHUL FIS-SEHH TA' DAWN ID-DISPOŻIZZJONIJIET PRATTIĊI TA' IMPLEMENTAZZJONI

228. Dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni jhassru u jissostitwixxu l-Istruzzjonijiet lir-reġistratur tal-5 ta' Lulju 2007 (ĠU L 232, p. 1), kif emendati fis-17 ta' Mejju 2010 (ĠU L 170, p. 53) u fl-24 ta' Jannar 2012 (ĠU L 68, p. 20), u l-Istruzzjonijiet prattiċi lill-partijiet quddiem il-Qorti Ġenerali tal-24 ta' Jannar 2012 (ĠU L 68, p. 23).
229. Dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni għandhom jiġu ppubblikati *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Huma għandhom jidhlu fis-sehħ fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara l-pubblikazzjoni tagħhom.

ANNESSI

Anness 1: Kundizzjonijiet li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom jiġġustifika li rikors ma jiġix innotifikat (punt 101 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)

L-assenza ta' regolarizzazzjoni tal-punti segwenti tista' twassal għaċ-ċaħda tar-rikors minħabba inammissibbiltà, konformement mal-Artikolu 78(6) u mal-Artikolu 177(6) tar-Regoli tal-Proċedura.

	Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali)	Kawżi dwar proprjetà intellettuali
a)	produzzjoni tad-dokument previst fl-Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura, sakemm tali dokument ma jkunx diġà gie pprezentat għall-finijiet tal-ftuħ ta' kont ta' aċċess għal e Curia (Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura)	produzzjoni tad-dokument previst fl-Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura, sakemm tali dokument ma jkunx diġà gie pprezentat għall-finijiet tal-ftuħ ta' kont ta' aċċess għal e Curia (Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura)
b)	produzzjoni ta' prova tal-eżistenza ġuridika tal-persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat (Artikolu 78(4) tar-Regoli tal-Proċedura)	produzzjoni ta' prova tal-eżistenza ġuridika tal-persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat (Artikolu 177(4) tar-Regoli tal-Proċedura)
c)	produzzjoni tal-mandat jekk il-parti rrapprezentata tkun persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat (Artikolu 51(3) tar-Regoli tal-Proċedura)	produzzjoni tal-mandat jekk il-parti rrapprezentata tkun persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat (Artikolu 51(3) tar-Regoli tal-Proċedura)
d)	produzzjoni tal-att ikkontestat (rikors għal annullament) jew tad-dokument li jiġġustifika d-data tal-istedina sabiex tittieħed azzjoni (rikors għal nuqqas li tittieħed azzjoni) (it-tieni paragrafu tal-Artikolu 21 tal-Istatut; Artikolu 78(1) tar-Regoli tal-Proċedura)	produzzjoni tad-deċiżjoni kkontestata tal-Bord tal-Appell (Artikolu 177(3) tar-Regoli tal-Proċedura)
e)	produzzjoni tal-ilment fis-sens tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal u tad-deċiżjoni li tagħti risposta għall-ilment (Artikolu 78(2) tar-Regoli tal-Proċedura)";	

	Rikorsi diretti (li ma jkunux rikorsi dwar kawżi ta' proprjetà intellettuali)	Kawżi dwar proprjetà intellettuali
f)	produzzjoni ta' kopja tal-kuntratt li jinkludi l-klawżola ta' arbitraġġ (Artikolu 78(3) tar-Regoli tal-Proċedura)	
g)		indikazzjoni tal-ismijiet tal-partijiet kollha fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell u tal-indirizzi li dawn ikunu indikaw għall-finijiet tan-notifika, jekk dan ikun iġġustifikat miċ-ċirkustanzi
h)	indikazzjoni tad-dati tat-tressiq tal-ilment fis-sens tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal u tan-notifika tad-deċiżjoni li tagħti risposta għall-ilment (Artikolu 78(2) tar-Regoli tal-Proċedura)".	indikazzjoni tad-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell (Artikolu 177(3) tar-Regoli tal-Proċedura)

Anness 2: Regoli formali li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom jiġġustifika l-posponiment tan-notifika (punt 102 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)

a)	indikazzjoni tal-indirizz tar-rikorrent (l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 21 tal-Istatut; Artikolu 76(a) u Artikolu 177(1)(a) tar-Regoli tal-Proċedura)
b)	indikazzjoni tal-indirizz tar-rappreżentant tar-rikorrent (Artikolu 76(b) u Artikolu 177(1)(b) tar-Regoli tal-Proċedura)
c)	oriġinal ġdid tar-rikors meta dan ikun tqassar (punti 109 u 110 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
d)	oriġinal ġdid bl-istess kontenut tar-rikors bil-paragrafi nnumerati (punt 81(c) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
e)	oriġinal ġdid bl-istess kontenut tar-rikors bil-paġni nnumerati (punt 81(d) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
f)	produzzjoni tal-iskeda li telenka l-annessi bl-indikazzjonijiet obbligatorji (Artikolu 72(3) tar-Regoli tal-Proċedura; punt 83 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
g)	produzzjoni tal-annessi msemmija fir-rikors u mhux prodotti (Artikolu 72(3) tar-Regoli tal-Proċedura)
h)	produzzjoni tal-annessi bil-paġni nnumerati (punt 86(c) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
i)	produzzjoni tal-annessi nnumerati (punt 86(a) ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)

Anness 3: Regoli formali li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom ma jipprekludix in-notifika (punt 103 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)

a)	produzzjoni tad-dokument previst fl-Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura għal kull avukat supplimentari ieħor sakemm tali dokument ma jkunx diġà gie ppreżentat għall-finijiet tal-ftuħ ta' kont ta' aċċess għal e Curia (Artikolu 51(2) tar-Regoli tal-Proċedura)
b)	fil-kawża li ma jkunux dwar proprjetà intellettuali, produzzjoni tas-sunt tal-motivi u tal-argumenti prinċipali (punti 118 u 119 ta' dawn id-Dispożizzjonijiet prattiċi ta' implementazzjoni)
c)	produzzjoni tat-traduzzjoni fil-lingwa tal-kawża ta' anness ifformulat f'lingwa li ma tkunx il-lingwa tal-kawża (Artikolu 46(2) tar-Regoli tal-Proċedura)